

6. Jahrgang

November 2002

SPIEZ INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Ertigen/Grot, Faulenges, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushalten.





Autospenglerei – Zurück zur alten Form.



Autospritzwerk – In neuem Glanz.



Autopflege – Kur-Urlaub für Ihr Auto.



Scheibenreparaturen – Für klare Sicht.

Bei Glasschäden an Ihrem Auto sind Sie in unserem Fachbetrieb an der richtigen Adresse. Glasschäden können in kürzester Zeit repariert werden. Ist Ihr Fahrzeug wegen Glasbruch nicht mehr fahrtauglich, ersetzen wir die Scheiben. Als zertifizierter Carrosserie-Fachbetrieb garantieren wir für professionelle Qualitätsarbeit.



Schadenmanagement – Lassen Sie es unsere Sorge sein.

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen

Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern

3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54



Auto-Lack-Design

WGA 2002

«Wichtig ist der Glaube an die eigenen Stärken.»

Was hat mich vor einem Jahr dazu bewegt das Präsidium der Spiezer WGA zu übernehmen?? Meine Gefühle zogen mich hin und her. Will ich das, kann ich das, mach ich es richtig? All diese Gedanken kreisten in meinem Kopf, bis der Tag kam und ich genau wusste: «Doch, vorwärts. Ein aufgestelltes kompetentes WGA-Komitee steht dir zur Seite, das kommt gut!»

Die WGA ist für mich ein wunderbares Schaufenster, um unser Gewerbe zu präsentieren. Auf relativ kleinem Raum können wir ein grosses Sortiment unserer Angebote und Dienstleistungen den WGA-Gästen zu Gemüte führen. Nie kommen wir mit so vielen Spiezerinnen und Spiezern in so kurzer Zeit ins Gespräch. Neue Kontakte werden geknüpft und dem einen oder andern gibt es doch den Impuls, seine Wünsche zuerst in Spiez zu verwirklichen. Deshalb ist es für alle wichtig, für vier Tage im Lötschbergsaal voll motiviert da zu sein und das Beste zu geben. Etwas Neues zu präsentieren spornt an, macht Freude und wer diese Freude dem WGA-Gast weitergeben kann, hat für sich bestimmt wieder einen Kunden gewonnen. Das Spiezer Gewerbe liegt mir am Herzen, denn wir haben so vieles, was wir unseren Kunden bieten können. Unsere Sortimente sind gut. Schauen wir doch nicht immer nach den grösseren Orten, denn auch bei uns gibt es besondere Leckerbissen!

Wenn wir die Wirtschaftslage betrachten, müssen wir doch ganz klar sehen, dass wir nicht in der besten Zeit

stehen. Darum ist es noch viel wichtiger, dass wir uns in dieser eher schwierigen Zeit noch mehr Mühe geben und alles daran setzen unsere Kunden noch kompetenter zu bedienen. Die grossen Ballone (Börse, Swiss Dairy Food, Swissair) zerplatzen alle und hinterlassen uns einen riesigen Scherbenhaufen. Auch die Expo.02 wird noch für einige Überraschungen sorgen! Ist es das, was wir wollen? Möchten wir uns nicht lieber wieder im Kleineren zu Hause fühlen? Wenden wir uns nicht besser wieder vom globalen zum regionalen Denken und Handeln zu? Bestimmt wird es nicht diese Höhenflüge geben, aber dafür landen wir auch nicht in diesen enormen Crashes. Deshalb ist es für mich sehr wichtig, dass wir in unserer Gemeinde ein gesundes Gewerbe haben. Ich bin überzeugt mit so vielen attraktiven Ständen, fleissigen und motivierten Gewerblern sind wir auf dem richtigen Weg.



«Wichtig ist der Glaube an die eigenen Stärken.»

Ich freue mich auf eine tolle WGA 2002.

Herzlichst Ihre WGA-Präsidentin
Therese Brügger

IMPRESSUM

- Redaktion** Franz Arnold, Konrad Sigrist, Marina Hirschi, Susanne Kühner, Svend Peterzell
Tel. 033 655 33 18
- Gemeindeinformation**
- Redaktion Vereine** Vereine der Einwohnergemeinde Spiez
- Veranstaltungskalender (gratis)** Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Telefon 033 654 20 20
- Inserate, Gewerbe- und Infoseiten** Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Telefon 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, E-Mail info@weberag.ch
- Realisation** Weber AG Verlag, Gwatt
- Druck** ILG AG, Druckerei & Verlag, Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis
- Titelseite** Chanderbrügg Überbauung, Einigen
- Fotograf** Markus Hubacher
- Illustrationen** Bernhard Bamert
- Auflage** 6600 Expl.
- Erscheinungsweise** 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats
- Redaktionsschluss** 13. November 2002

ABFUHRKALENDER NOVEMBER 2002

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 01 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr					
Kreis 1		7	14	21	28
Kreis 2	5	12	19	26	
Grünabfuhr					
	4	11	18	25	
Papierabfuhr					
		6		20	
Kartonabfuhr					
Kreis 1					27
Kreis 2			13		

IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	033 654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91

Schadensskizze

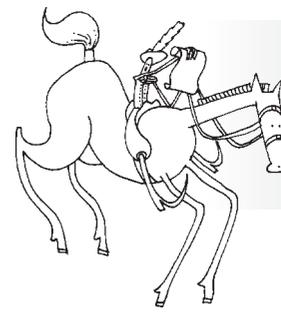
www.mobilar.ch

Generalagentur Ernst Sigrist
Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez
Telefon 033 650 70 80, Fax 033 650 70 81

Bis 30% sparen mit Refill- und OEM-Tinten und Toner

Spiez, am Spiezmoos-Kreisel
Ihr Spezialist für Ink, Toner u. Papier

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
GEMEINDEINFORMATIONEN	5
Eltern können das Training jederzeit besuchen	5–6
Ein Defizit von 192'000 Franken	7
Die Hellen sieht man auch im Dunkeln	8
Fast alle für Tempo 30-Zone	9
Regeln für das Anschlag von Plakaten	10
Tag der offenen Tür am 2. November	11
Adventsfenster werden beleuchtet	12
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	12
Märit mit Arbeiten der SchülerInnen	13
VEREINE UND ORGANISATIONEN	15
Bibliothek Spiez	15
Turnverein Spiez	17
Volleyballclub Spiez	18–19
Handballriege Spiez	21
Fit Dance Spiez	22
Judo Jujitsu Club Spiez	22
Damenturnverein Spiez	23
Plauschsport Spiez	25
Berner Gesundheit	26
Jugendmusik Spiez	27
Jodlerklub Spiez	29
Spiezer Agenda 21	30–31
Stiftung Bubenberg	33
Kultur Spiegel Spiez	34–35
Galerie Kunstsammlung Unterseen	37
Spiez Tourismus	38
Ländliche Bildungsgruppe Faulensee	39
Evang. Gemeinschaftswerk	40
Orts- und Verkehrsverein Einigen	41
Christliches Lebenszentrum Spiez	43
Evangelische Volkspartei Spiez	44
Missionsarbeitsverein Spiez	45
Spital Thun-Simmmental AG	47
Coop Frauentreff Spiez	48
Krankenheim Spiez	49
Jugendarbeit der Ref. Kirchgemeinde Spiez	51
Schweizerischer Gemeinnütziger Frauenverein Spiez	52–53
Pro Juventute	55
Inforama Hondrich	56
Claro Wält-Lade Spiez	56
Volkshochschule Spiez-Niedersimmmental	57
GEWERBE-INFO	59
Coiffure Koller	59
VERANSTALTUNGEN	60–62



OFFIZIELLER TEIL GEMEINDEINFORMATIONEN

Eltern können das Training jederzeit besuchen

Serie Freiwilligenarbeit (11): Jugendturnen Spiez

Wir stellen Ihnen heute das Jugendturnen Spiez vor. Dazu haben wir Heinz Kummer, Präsident, und Heinz Maibach, J+S Coach, einige Fragen gestellt.

SpiezInfo: Wie ist das Jugendturnen organisiert?

Heinz Kummer und Heinz Maibach: Das Jugendturnen ist eine Untergruppe des Damenturnvereins und des Turnvereins. Wir haben einen eigenen Vorstand, der sich aus den Verantwortlichen der verschiedenen Riegen zusammensetzt und führen eine eigene Rechnung.

Was bietet das Jugendturnen an?

Wir bieten Geräteturnen (ab zirka 7 Jahren), Leichtathletik (ab 3. Klasse), Gymnastik und Aerobic (ab 1. Klasse), Mutter-Kind/Vater-Kind Turnen (ab 3 Jahren) und Kinderturnen (ab 5 Jahren) an. Wir vermitteln eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung für möglichst viele Jugendliche von Spiez und sorgen dafür, dass gesunde sportliche Betätigung ein fester Bestandteil im Leben eines Jugendlichen wird.

Wie viele Mitglieder haben Sie?

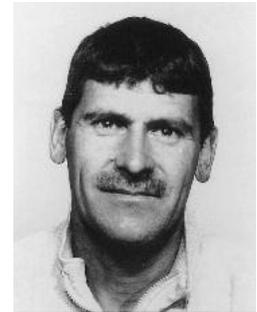
Wir haben zirka 300 Aktivmitglieder, die von zirka 50 LeiterInnen betreut werden. Die Altersgruppierungen sind von 3–16 Jahre. Die LeiterInnen haben

Serie Freiwilligenarbeit

Januar: Mahlzeitendienst Spiez
Februar: Badminton Club Einigen/Spiez
März: Besuchsdiens Spiez
April: Musikverein Spiez
Mai: OL Gruppe Hondrich
Juni: Samariterverein Spiez
Juli: Pfadfinderabteilung «Stärn vo Buebebärg»
August: Schloss Spiele Spiez
September: Ludothek Spiez
Oktober: Kultur Spiegel Spiez



Heinz Kummer,
Präsident Jugendturnen Spiez



Heinz Maibach,
J+S Coach

fast alle eine Jugend + Sport Ausbildung oder sind Wertungsrichter.

Was kostet der Mitgliederbeitrag?

Für Wettkampforientierte kostet der Mitgliederbeitrag Fr. 120.–. Für das Kinderturnen Fr. 60.– und für alle anderen Mitglieder Fr. 90.–, damit sind alle Kosten gedeckt. Man bezahlt einen Jahresbeitrag und kann damit alle Angebote des Jugendturnens nutzen, ohne weitere Kosten. Wir haben zudem den Jahresbeitrag so angesetzt, dass es für eine Familie mit drei oder vier Kindern ebenfalls finanzierbar sein sollte.

Gibt es eine Art Meisterschaft?

Ja, in der Leichtathletik absolvieren wir regionale und kantonale Wettkämpfe. Bei Schweizermeisterschaften sind Limiten gesetzt, die erreicht werden müssen, um sich für die Teilnahme zu qualifizieren. Im Geräteturnen können pro Kategorie nur die sechs Besten pro Kanton an der SM starten. Das heisst, man muss sich an den zirka 6–10 Wettkämpfen pro Jahr mit guten Resultaten eine Qualifikation

erturnen. Die Gym/Aerobic Gruppe nimmt an diversen Cups teil und misst sich so mit anderen.

Führen Sie auch Anlässe durch?

Ja, im Jahr 1999 haben wir den Oberländischen Jugendturntag durchgeführt, zirka 2'000 Kinder waren in Spiez. Im 2000 führten wir die kantonalen Geräteturnermeisterschaften der Herren durch und am 26. und 27. Oktober waren die Schweizermeisterschaften im Geräteturnen der Frauen. Das sind so die grossen Anlässe der vergangenen drei Jahre. Zirka alle drei bis fünf Jahre organisieren wir einen Sponsorenlauf, um die Finanzen aufzubessern. Bei der Waren- und Gewerbeausstellung (WGA) führen wir den Tombolabereich für das Spiezer-Gewerbe. Leichtathletik-Anlässe können wir leider nicht durchführen, da wir nicht über die notwendigen Anlagen verfügen.

Wie sind Sie zum Turnen gekommen?

Heinz Maibach: Ich war selber in der Jugendriege, wurde dort mitgerissen und durch den damaligen, initiativen und legendären Leiter Godi Freidig sehr gefördert. Früh habe ich die J+S Kurse besucht und bin seither mit viel Elan und Freude dabei. Als Heinz Kummer nach Spiez kam, war uns bekannt, dass er ein sehr guter Leichtathlet war. Wir haben ihn sofort gefragt, ob er nicht als Jugileiter einsteigen möchte. Wir waren alle total begeistert und für Spiez war dies eine grosse Bereicherung.

Heinz Kummer: Mein Vater war bereits Jugendriege-Leiter, jedoch nicht in Spiez. Ich besuchte die Jugi bis zum Schulaustritt. Als ich nach Spiez kam, benötigte es einen Leiter im Geräteturnen. Als Notlösung bin ich eingestiegen und bin bis heute mit Begeisterung dabei geblieben. Die Leichtathletik konnte ich weiterhin im Turnverein betreiben.

Was motiviert Sie am Jugendturnen?

Heinz Maibach: Die Kinder zu beobachten, wie sie



Eine Turnerin beim Training in der AC-Halle

sich entwickeln und gemeinsam mit ihnen ein Ziel erreichen. Die meisten Kinder sind sehr motiviert, was sich auch auf mich als Leiter auswirkt. Aber auch neben dem Training gemeinsam etwas unternehmen gehört dazu und fördert die Kameradschaft. Eingebunden zu sein in eine grössere Gemeinschaft, sich wahrnehmen als Teil eines Ganzen, erachte ich gerade in der heutigen Zeit als sehr wichtig.

Heinz Kummer: Es ist die spezielle Herausforderung, Leistung und Spass miteinander zu verbinden. Mit den Kindern gemeinsam zu trainieren und sie in neuen Bewegungsformen unterstützen. Wenn die Fortschritte in Form von guten Resultaten bestätigt werden, ist das eine grosse Genugtuung.

Wird das Angebot rege benützt?

Ja, sehr viele Kinder von Spiez und Umgebung sind Mitglied. Wir bieten eine Grundlage für den Einstieg in den Sport. Viele Kinder fangen bei uns an und steigen später auch auf andere Sportarten um. Es gibt jedoch auch solche, die ihrer Sportart treu bleiben und sich später auch wieder für die Jungen einsetzen.

Wie sieht die Zukunft des JUTU aus?

Wir möchten weiterhin sportlich erfolgreich bleiben und den Kindern sowie Leitern etwas bieten, damit der Spass nicht verloren geht. Wir organisieren gelegentlich Anlässe, so genannte Coachings, für die LeiterInnen und wollen dies auch weiterführen.

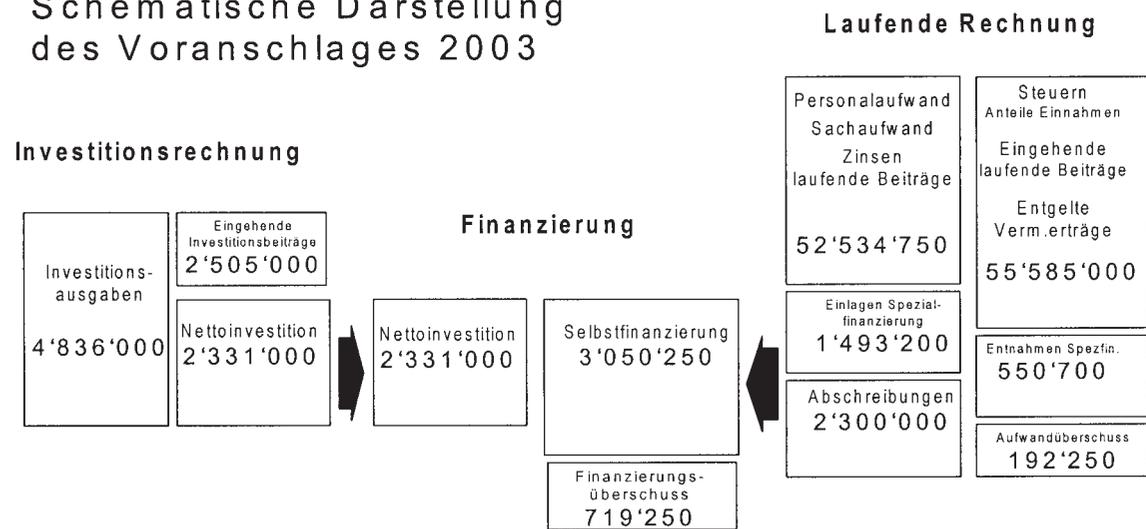
Haben Sie ein Anliegen an die Leserschaft?

Es wäre wünschenswert, wenn mehr Eltern das Training der Kinder besuchen würden und den Kontakt zu den Leitern suchen. Es gibt leider noch sehr viele Eltern, die wir nicht einmal kennen. Dann hoffen wir natürlich weiterhin auch auf die Unterstützung der Bevölkerung.

Ein Defizit von 192'000 Franken

Gemeinderat Spiez hat Budget 2003 beschlossen

Schematische Darstellung des Voranschlages 2003



Am 2. Dezember beschliesst der Grosse Gemeinderat von Spiez über den Voranschlag 2003. Dieser weist einen Aufwandüberschuss von 192'250 Franken aus.

Im Investitionsprogramm für das Jahr 2003 sind Nettoinvestitionen von 2.3 Mio. Franken vorgesehen. Die Investitionen können vollständig aus eigenen Mitteln bezahlt werden. Unverändert bleiben im Jahr 2003 die Abwasser- und Kehrichtgebühren. Die vom Gemeinderat finanzpolitisch vorgegebenen Ziele (unveränderte Steueranlage, 100% Selbstfinanzierung der Investitionen und ausgeglichener Voranschlag) konnten erreicht werden. Im ersten Jahr der Umsetzung des neuen Finanz- und Lastenausgleichs (FILAG) und des neuen Steuergesetzes (erstmalig einjährige Veranlagung) können noch nicht alle Auswirkungen genau abgeschätzt werden. Für die künftige Ausrichtung des Finanzhaushaltes gilt es die Rechnungsabschlüsse 2002 und 2003 abzuwarten, damit eine Feinststeuerung möglich ist.

Mit dem Voranschlag 2003 ist die Einführung von 4 Pilotprojekten im Bereich des New Public Management (wirkungsorientierte Verwaltungsführung) geplant. Der Grosse Gemeinderat wird an der Sitzung vom 2. Dezember über die Produktd Definitionen Abfallentsorgung, Friedhof- und Bestattungswesen, Jugendarbeit und Liegenschaften des Finanzvermögens beschliessen. Mit dem Beschluss dieser Produktebudgets legt das Parlament neu nur noch die Nettokosten der zu erbringenden Leistungen fest. Diese Globalbudgetierung ersetzt die traditionelle detaillierte (kontenweise) Budgetierung und erlaubt, flexibler auf Veränderungen zu reagieren. Sofern sich die Einführung der wirkungsorientierten Verwaltungsführung bewährt, ist vorgesehen, laufend neue Produkte aufzunehmen, damit NPM schlussendlich flächendeckend geführt werden kann.

Finanzverwaltung Spiez

Die Hellen sieht man auch im Dunkeln

Bei Nacht mit gut erkennbarem Licht ausrüsten

Wer nachts oder bei schlechtem Licht mit einem Zweirad oder ähnlichen Gerät auf Radwegen oder auf der Fahrbahn unterwegs ist, muss sich oder sein Gerät mit einem nach vorne weiss und nach hinten rot leuchtenden, gut erkennbaren Licht ausrüsten.

Bei Dunkelheit besonders gefährdet sind:

- Kinder auf dem Schulweg im Winterhalbjahr, deren spontanes Verhalten oft unberechenbar ist
- Betagte, die dunkel gekleidet sind und sich nur langsam bewegen
- Zweiradfahrer, die wegen ihrer schmalen Silhouette und der zum Teil schwachen Eigenbeleuchtung in der Dunkelheit kaum zu erkennen sind

Beleuchtungsvorschriften für Fahrräder

1. Eine aus Scheinwerfer und Rücklicht bestehende Beleuchtung.
2. Ein weisser Rückstrahler vorne mit einer Fläche von mindestens 10 cm² (kann auch in einer fest montierten Lampe integriert sein).
3. Ein roter Rückstrahler hinten mit einer Fläche von mindestens 10 cm² (kann auch im Rücklicht integriert sein)
4. 4 orange Pedalrückstrahler (je 2 pro Pedal, bei Rennfahrrädern mit Bügel mind. 1 pro Pedal)

Wer nachts oder bei schlechtem Licht mit einem Kickboard, Inline-Skates, Rollschuhen, Kinderrad oder Rollbrett auf Radwegen unterwegs ist, muss sich oder sein Gerät mit einem nach vorne und nach hinten rot leuchtenden, gut erkennbaren Licht ausrüsten.



«Ausrüstung bei schlechter Beleuchtung und bei Nacht»

Neu gelten für alle fahrzeugähnlichen Geräte die Verkehrsregeln der Fussgänger. Es liegt somit vor allem in der Verantwortung der Eltern, ihre Kinder über diese Regeln zu informieren und ihnen das Benützen solcher Geräte nötigenfalls für den Schulweg zu verbieten. Die Gemeindepolizei Spiez bittet in diesem Zusammenhang die Eltern aller Schülerinnen und Schüler, die Beleuchtungsvorschriften der Fahrzeuge ihrer Kinder regelmässig zu überprüfen und allenfalls zu ergänzen.

Die Gemeinde- und Kantonspolizei werden bis Ende Jahr gezielte Aufklärungskampagnen in den Schulen sowie Licht- und Verkehrskontrollen auf dem Gemeindegebiet durchführen.

Abteilung Sicherheit, bfu Sicherheitsdelegierter

Fast alle für Tempo 30-Zone

Auswertung der Meinungsäusserungen zur geplanten Zone

Die Meinung der betroffenen Quartieranwohner zur geplanten Einführung einer weiteren Tempo 30-Zone im Gebiet Spiezmoos/Spiezberg interessiert die verantwortlichen Gemeindebehörden. Gemäss Aufruf in der SpiezInfo-Ausgabe vom August sind bei der Abteilung Sicherheit lediglich 13 schriftliche Eingaben oder E-Mails eingegangen. Die geplante Verkehrsmassnahme stösst auf Zustimmung.

Von den eingegangenen Stellungnahmen befürworten deren 12 im Grundsatz die Einführung einer Tempo 30-Zone. Eine Stellungnahme fiel negativ aus. Der kritische Anwohner bemerkt, dass «Tempo 30 das Resultat politischer Verfärbungen sei und diene nicht der Sicherheit und könne zudem nicht eingehalten werden.» Zwei Gemeindebürger aus anderen Quartieren wünschen ebenfalls, dass in ihren Wohngebieten eine Tempo 30-Zone eingeführt wird. Letztlich ging ein Begehren mit über 90 Unterschriften für Tempo 30 für den Dürrenbühlweg ein. Dieses Anliegen wird aus verkehrstechnischen Gründen losgelöst vom laufenden Projekt geprüft. Aufgrund der positiven Rückmeldungen wird die Planung der neuen Tempo 30-Zone «Spiezmoos/Spiezberg» vorangetrieben. Die Umsetzung ist wie bereits angekündigt für nächstes Jahr vorgesehen.

Noch in diesem Jahr kann im «Strättlühügel»-Gebiet in Gwatt die Zonensignalisation 30 km/h eingeführt werden. Auf unserem Gemeindegebiet betrifft dies insbesondere den Rosen- und Bahnweg.

Die Abteilung Sicherheit bzw. die zuständige Sicherheitskommission will die Zonensignalisationen «Tempo 30» in denjenigen Quartieren umsetzen, welche im behördenverbindlichen Verkehrsrichtplan aufgeführt sind. Aufgrund der umfangreichen Vorarbeiten (Verkehrsplanung und Ausarbeitung Gutachten) sowie den finanziellen Möglichkeiten kann in der Regel pro Jahr nur in einem Quartier Tempo 30 eingeführt werden.

Die nächste flächendeckende Tempo 30-Zone ist im Gebiet «Bühl / Eichhalde / Parkstrasse / Faulenbachweg» vorgesehen.

Die Sicherheit und Wohnqualität werden in Quartieren mit Tempo 30-Zonen nachweislich verbessert durch

- Reduktion der gefahrenen Geschwindigkeiten
- Verminderung des Durchgangsverkehrs

Bei der Abteilung Sicherheit kann die Broschüre «Tempo 30 in Quartieren» der Schweizerischen Beratungsstelle für Unfallverhütung (BfU) unter Telefon 033 655 33 48 oder per E-Mail sicherheit@gemeinde-spiez.ch bestellt werden.

Abteilung Sicherheit

Regeln für das Anschlagen von Plakaten

Vereine und Gruppierungen haben Vorrang

Auf dieser Seite wollen wir Ihnen die Regeln für das Anschlagen von Plakaten in Erinnerung rufen. Die Plakate für Anlässe von Spiezer Vereinen und Gruppierungen haben Vorrang.

1. Das Anschlagen von Plakaten, insbesondere solcher der Ortsvereine, ist auf den von der Abteilung Sicherheit bezeichneten öffentlichen Anschlagstellen gestattet. Verboten ist es aber an Bäumen, Leitungstangen und öffentlichen Bauten.

2. Widerrechtlich und abseits der offiziellen Anschlagstellen angebrachte Plakate an Brücken, Stangen, Bäumen, privaten Liegenschaften (Fassaden und Garagetore) kann die Polizei jederzeit, allenfalls unter Kostenfolge, entfernen. Der Plakataushang in Schaufenstern oder in Gastwirtschaftsbetrieben ist hingegen möglich und bewilligungsfrei.



3. Der Plakataushang darf höchstens 14 Tage vor der Veranstaltung erfolgen.

4. Die Plakate sind mit Reissnägeln zu befestigen. Die "Vereinsplakat-Anschläger" können die verfallenen sowie die auswärtigen Aushänge entfernen.

5. Wer sich nicht an die obenstehenden Regeln hält, macht sich strafbar. Für die Vereine ist der Präsident oder die Präsidentin verantwortlich.

Offizielle Anschlagstellen für Vereinsplakate Spiez

- Bahnhofstrasse, Rubin AG (ehemals Güterexpedition)
- Krattigstrasse, Depot BLS Bushaltestelle
- Einmündung Schachenstrasse – Oberlandstrasse an Stützmauer
- Bürgstrasse 23, BKW Trafostation
- Schachenstrasse, Freibad/Seebad
- Oberlandstrasse 28, Stützmauer Hotel Krone
- Oberlandstrasse, Kronen-Parkplatz bei Posttreppe
- Seestrasse, Kronenplatz, Stützmauer
- Oberlandstrasse 9, Bushaltestelle
- Sonnenfelsstrasse 5, Fausterhaus
- Thunstrasse, Einmündung Asylstrasse
- Simmentalstrasse 18, Briggen Holzbau

Spiezwiler

- Simmentalstrasse, Parkplatz bei Post
- Frutigenstrasse, Bushaltestelle Restaurant Rössli

Einigen/Gwatt

- Dorfstrasse, Feuerwehrmagazin
- Höhenstrasse, Schulhaus Roggern
- Spiezstrasse, Bushaltestelle Gwatt-Zentrum

Hondrich

- Aeschstrasse, Schulhaus

Faulensee

- Interlakenstrasse, Old School MALUCO (altes Schulhaus)

Die Abteilung Sicherheit Spiez dankt allen Vereinsverantwortlichen für die Mitarbeit.

Abteilung Sicherheit

Tag der offenen Tür am 2. November

Gemeindeverwaltung Spiez

Aus Anlass der Fassadenrenovation des Gemeindehauses Spiez findet ein Tag der offenen Tür statt.

Samstag, 2. November

08.00–12.00 Uhr

Gemeindehaus, Sonnenfelsstrasse 4

Besondere Attraktionen

- Führungen durch Architekt Heinz Gafner
 - Wettbewerb
 - Bfu-Stand
 - Cafeteria

Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, das in neuem Glanz erstrahlende Gemeindehaus zu besuchen.

Personal und Behörden stehen zur Auskunftserteilung zur Verfügung.

Gemeinderat

Adventsfenster werden beleuchtet

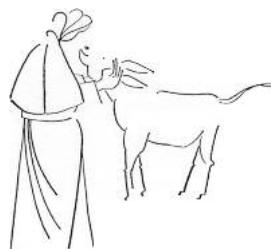
Erstmals am 2. Dezember im Schulhaus Räumli

Schülerinnen und Schüler des berufsvorbereitenden Schuljahres, der Primarschule sowie der Kindergärten Eichhalde und Neumatte gestalten innerhalb eines Projekts Adventsfenster zur Geschichte «Marias kleiner Esel» von Gunhild Sehlin.

Der erste Viererblock dieser Bilder wird am 2. Dezember ab 19.00 Uhr beleuchtet, der Inhalt der Geschichte vorgestellt und musikalisch umrahmt. ElternvertreterInnen schenken ein wärmendes Getränk aus. Zu diesem Anlass laden wir Eltern und Schulfreunde herzlich ein.

Am 9., 16. und 20. Dezember kommen weitere Bilder dazu. Die Adventsfenster bleiben bis Ende Weihnachtsferien (7. Januar 2003) beleuchtet.

Primarschule Räumli



Märkt mit Arbeiten der SchülerInnen

Am 22. November im Schulhaus Hofachern

Freitag, 22. November

von 17.00–22.00 Uhr

Ertrag zu Gunsten des Pausenplatzes

Marktstände mit Arbeiten der Schülerinnen und Schüler

Gemütliches Beisammensein mit «Chäsbrätel», Hot-Dog, Glühwein, kalte Getränke, Kaffee und Kuchen

Schule Hofachern

Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen die neue Mitarbeiterin herzlich willkommen



Name und Vorname

Corinne Steiner

Geburtsjahr

1984

Angestellt als

Verwaltungsangestellte,
Soziale Dienste, 90 %

Meine Lieblingsstellung ist meine Sache!

STOKKE PEEL™

a+s design
möbel allenbach

Im alten Bauernhaus, Hintergasse 17
3110 Münsingen
Tel. 031 721 12 36 www.asdesign.ch

STOKKE butikk

Öffnungszeiten:
Di–Fr 9–12 / 13.30–18.00 Uhr
Sa 10–12 / 13.30–16.00 Uhr
Mo geschlossen.

Elektro Telecom

Werner Trachsel 3700 Spiez
EloCom-Computer Hard- + Software
Tel. 079 434 44 55 www.elocom.ch

Der Internetfachmann

Internetanschluss, eigene Homepage oder Ihr eigenes Internetangebot.
Einfach einfacher ins Internet mit www.elocom.ch

Garage Kröpfli
HONDA-Vertragshändler
Angernstr. 34/Güetital
3705 Faulensee

Seit 10 Jahren HONDA-Vertragshändler
Verkauf und Reparaturen sämtlicher Marken
24h Abschlepp- und Pannendienst

Telefon 033 654 23 81
Fax 033 655 03 38
E-mail: honda.kroepfli-gmbh@bluewin.ch

Privatstunden PC Schulung für Neulinge
Schulung, Microsoft Office, Internet
Access Datenbankentwicklung
Beratung und Installationen
Problemlösungen
Programmierung

DORIS GLOGGER

und vieles mehr, was es
rund um die EDV gibt

Doris Glogger
Chanderbrügg 8
3645 Gwatt
Tel. 033 336 36 75

E-Mail: d.glogger@bluewin.ch, Natel: 079 208 96 61

Einladung zum Wein- und Weihnachtszauber

Farbwerke und Farbvariationen aus dem Keller und dem Blumenatelier

Degustation von Spezialabfüllungen Rosé-, Rot-, Barrique- und Schaumwein, mit floristischen Weihnachtsdekorationen

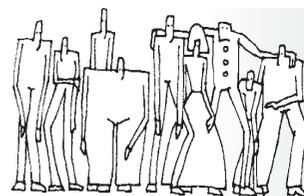


BLUMEN *Atelier* SPIEZ

Postfach, 3700 Spiez
Telefon 033 654 63 94
Fax 033 654 02 94

Datum/Zeit Freitag, 15. November 16.00–21.00 Uhr
Samstag, 16. November 14.00–19.00 Uhr
Sonntag, 17. November 11.00–15.00 Uhr

Ort Regezzliengschaft Spiez Seestrasse – grosser Parkplatz vor der Schlossmauer



INOFFIZIELLER TEIL VEREINE · GEWERBE



BIBLIOTHEK SPIEZ

Ausstellungen

Filip Haag

Überblick über die Arbeit der letzten Jahre

Tuschbilder, fotochemische Malerei
30. Oktober bis 11. November 2002

Elke Bühler

Weihnachtliches und Farbklänge

Bilder in verschiedenen Techniken
16. November 2002 bis 18. Januar 2003

Vernissage: Freitag, 15. November 2002 um 20.15 Uhr
in der Bibliothek Spiez

Anlässe

6. Nov. Vortrag mit Bildern

Pfarrer Ernst von Känel: Wie sich das Christentum seinen Weg in unsere Gegenden gebahnt hat

16.15 Uhr im Gartensaal des Schlosses Spiez

Interessante geschichtliche und gesellschaftliche Zusammenhänge bei der Christianisierung der Schweiz

27. Nov. «Under üs gseit» ein Abend mit Tinu Heiniger

20.00 Uhr für Mitglieder des Vereins Bibliothek Spiez

20. Nov. Bücher 2002

Vorstellung von Büchern: Die Bibliothek organisiert mit der VHSN und dem Bücherperron einen Abend zu folgenden Fragen:

- Welches waren die Highlights an Büchern im Jahr 2002?
- Was gibt es Neues zu lesen?
- Was kann ich zu Weihnachten schenken?

Eintritt frei, kein Bücherverkauf

20.00 Uhr in der Bibliothek Spiez

Unser Tipp:

Weihnachten naht. Am besten schon jetzt daran denken, mit Kindern Geschenke zu basteln. In der Bibliothek steht eine grosse Auswahl von Werk- und Bastelbüchern bereit, die herrliche Anregungen bieten.

Telefon 033 654 55 80
(auch für Fristverlängerungen)

Wir stellen vor:

Dora Roth



Seit wann?

Mitarbeiterin seit 1990

Ressorts

Einkauf Erwachsenenbücher, Mithilfe bei der Auslese von Kinderbüchern, Ausleihe

Lektüre

«Dich schlafen sehen» (A.-S. Brasme)
«Und trotzdem ein Picasso» (M. Picasso)
Kinderbücher aller Art – oft faszinierend!

Hobbies

Wandern, Velofahren, Lesen, Natur

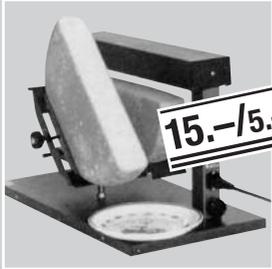
Gedanken zur Bibliothek

Bücher, Filme und andere Medien sind für mich wie «Gucklöcher» in andere Welten. Für unsere Kinder sollen diese Angebote unbedingt erhalten und weiter entwickelt werden.

Miet-Artikel

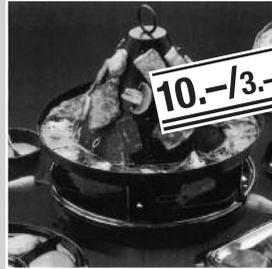
zu günstigen Tagespreisen

* Folgetag



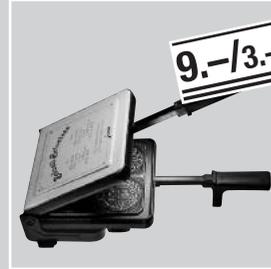
Raclette-Gerät

15.-/5.-*



Tatarenhut

10.-/3.-*



Brezeleisen

9.-/3.-*



Dampfreiniger

20.-/7.-*



Luftentfeuchter

30.-/10.-*



Hochdruckreiniger

20.-/7.-*



Kaffeautomat

20.-/7.-*



Spaghettipfanne 8 Liter

8.-/3.-*



Dörrgerät

8.-/3.-*

Unser Beitrag zur Förderung des öffentlichen Verkehrs:

GA/Flexicard Freie Fahrt im ganzen Land.

In den nächsten Zug sitzen und losfahren! So reisen Sie mit einem GA. Wohin Sie wollen, so weit Sie wollen. Freie Fahrt auf dem gesamten Streckennetz der SBB und vieler Privatbahnen, auf Postautolinien, mit Schiffen und in den meisten Schweizer Städten und Agglomerationen in Tram und Bus.

33.-



Kühlschrank

20.-/7.-*



Zimmermann AG
Oberlandstrasse 3, 3700 Spiez
Telefon 033 654 84 00

REGENERATION

ERHOLUNG NACH ANSTRENGUNG IN SPORT UND BERUF

Alle wissen, wie wichtig Erholung nach Anstrengungen in Beruf oder Sport ist. Nach langer körperlicher und/oder geistiger Leistungsabgabe müssen die Batterien wieder gefüllt werden.

Wie erholt man sich am besten?

Leistung ist Arbeit, die in einer bestimmten Zeit verrichtet wird. Diese Anstrengungen hinterlassen ihre Spuren: Laktat. Dies ist ein Abfallprodukt des Stoffwechsels, das bei der Energie-Gewinnung infolge hoher Intensität entsteht. Das Resultat sind schwere Beine, die für eine bestimmte Zeit das Leistungsniveau einschränken. Es gilt also, dieses Laktat möglichst rasch abzubauen. Die Erholungszeit ist umso grösser, je länger die Leistungsdauer war.

Aktive Erholung

Die so genannte «aktive Erholung» sorgt dafür, dass sich diese Regenerationszeiten verkürzen. Ein lockeres Training mit einer Herzfrequenz von 60-65% des Maximalpulses ist besser für die Erholung als nichts tun. Es fördert die Durchblutung, erhöht die Aufnahme von Nährstoffen, baut Muskelkater ab und entspannt den Geist. Radfahren oder Schwimmen sind für solche regenerative Phasen ideal, weil sie den Kreislauf und die Gelenke schonen. Beim Laufen besteht die Gefahr, dass wegen dem grösseren Anteil der beteiligten Muskeln die Herzfrequenz zu hoch wird.

Regenerationsmittel

Als effizientes Regenerationsmittel kommen immer häufiger Magnetfeldmatten zur Anwendung. Diese unterstützen den Ionenaustausch in den Körperzellen

und erhöhen damit die Sauerstoffaufnahme im Körper. Heisse Bäder, Massagen, viel trinken und ausgewogen essen sind weitere wichtige Komponente für eine rasche Erholung.

Genügend schlafen

Schliesslich gilt es, genügend zu schlafen. Dem Durchschnittsbürger wird eine nächtliche Ruhezeit von acht Stunden empfohlen. Wer leistungsmässig Fortschritte machen will, sollte dieser Empfehlung Rechnung tragen.

Angebot im TV Spiez

Der Turnverein Spiez ist bestrebt, ein ausgewogenes und abwechslungsreiches Training anzubieten. Dank unseren professionell ausgebildeten Trainern haben wir die Möglichkeit, auf die Bedürfnisse und Leistungsbereitschaft der einzelnen Sportler einzugehen. Dabei werden auch moderne Trainingsmethoden wie Laktatmessungen etc. einbezogen. In den Wintermonaten haben auch Nichtmitglieder die Möglichkeit, ihren Fitnessstand zu überprüfen und sich ihren individuellen Trainingsplan zusammenstellen zu lassen oder ihre allgemeine Kondition zu verbessern.

Heinz Kummer

Auskunft erteilen:

Frank Röthlisberger, Sportlehrer Tel 033 650 10 53
Heinz Maibach, J&S Coach Tel 033 654 63 01

Trainingszeiten und Orte

Dienstag, 20.00–22.00 Uhr TH Dürrenbühl
Freitag, 20.15–23.00 Uhr MZH AC Zentrum

Sponsoren VBC Spiez

Co-Sponsor

INTERSPORT
HELD
Spiez

Hauptsponsor

BARREN
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ
Miele

DIE BAUUNTERNEHMUNG
SPIEZ



Wir bauen, renovieren und sanieren für Sie, zuverlässig und termingerecht mit individueller Beratung.

033 655 52 52 oder www.LanzAG.ch

Donator

**HOTEL-RESTAURANT
BELLEVUE**

VBC Stamm:

Der Treffpunkt nach den Trainings!

www.bellevue-spiez.ch

Co-Sponsor

Der Volleyballclub Spiez dankt seinen Unterstützern

Heimspiele November 2002 Volleyballclub Spiez

Freitag, 1. November 2002

Herren 4. Liga; VBC Spiez - Seefeld Thun;
20.30 Uhr Seematte

Samstag, 2. November 2002

Herren 3. Liga; VBC Spiez - VBC Wichtrach
13.30 Uhr Seematte

Montag, 4. November 2002

Mittwoch, 6. November 2002

Mixed; VBC Spiez - Länggasse a
20.30 Uhr Räumli

Freitag, 8. November 2002

Herren 4. Liga; VBC Spiez - Volley Fruitcake
20.30 Uhr Seematte

Samstag, 9. November 2002

Herren 3. Liga; VBC Spiez - VBC Köniz
13.30 Uhr Spiezwiler

Herren 2. Liga; VBC Spiez - VBC Köniz
18.00 Uhr Spiezwiler

Freitag, 15. November 2002

Mixed; VBC Spiez - VBC Riggisberg
20.30 Uhr Hofachern

Samstag, 23. November 2002

Herren 3. Liga; VBC Spiez - VG Strättligen MTV
16.00 Uhr Seematte

Herren 2. Liga; VBC Spiez - VBC Seftigen
18.00 Uhr Spiezwiler

Damen 3. Liga; VBC Spiez - VBC Brienz-Meir.

13.30 Uhr Spiezwiler

Damen 2. Liga; VBC Spiez - VBC Uni Bern

16.00 Uhr Spiezwiler

Damen Jun. A; VBC Spiez - VBC Uni Bern

18.00 Uhr Spiezwiler

Damen Jun. B; VBC Spiez - Volley Fruitcake

18.00 Uhr Seematte

Damen 5. Liga; VBC Spiez - Bödeli-Unterseen

20.30 Uhr AC-Zentrum

Damen 3. Liga; VBC Spiez - Bödeli-Unterseen

13.30 Uhr Seematte

Damen 2. Liga; VBC Spiez - VBC Burgdorf

16.00 Uhr Spiezwiler

Damen Jun. B; VBC Spiez - Bödeli-Unterseen

16.00 Uhr Seematte

Damen Jun. A; VBC Spiez - VBC Lyss

18.00 Uhr Seematte

Damen 3. Liga; VBC Spiez - VBC Seftigen

13.30 Uhr Spiezwiler

Damen Jun. A; VBC Spiez - VBC Köniz

16.00 Uhr Seematte

Damen 2. Liga; VBC Spiez - VBC Köniz

16.00 Uhr Spiezwiler

Damen Jun. B; VBC Spiez - VBC Seftigen

18.00 Uhr Seematte

Leider habe ich dieses Mal nicht viel Platz, um etwas über die neue Saison zu schreiben. Deshalb kommen Sie am besten selber und schauen was die Mädels und Jungs vom VBC Spiez in dieser Saison zu bieten haben!
Sie werden überrascht sein...

Hauptsponsor: Barben Waschautomaten AG, Spiez
Co-Sponsoren: Intersport Held, Spiez / Bellevue, Hotel-Restaurant, Spiez



Vorweihnachts- Ausverkauf

1.-30. November 2002



EDOX H. Quarz
~~198.-~~
449.-



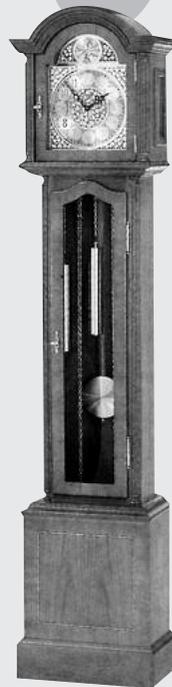
Zenith Chrono
El Primero aut. Stahl/Gold
~~7880.-~~
3900.-



Camel-Uhr
~~158.-~~
125.-



EDOX-Damenuhr
~~198.-~~
149.-



Standuhr
~~1950.-~~
1625.-



Pendule
~~1920.-~~
960.-



Zinnkanne
~~216.-~~
108.-



Bracelet
~~795.-~~
397.50



Ohrschmuck
~~1870.-~~
935.-

Ring
~~826.-~~
812.50

Collier
~~1750.-~~
1725.-

Chronometrie Bangerter AG
Uhren-Bijouterie
Frutigenstrasse 58A, 3604 Thun
Telefon 033 335 10 30
Dürrenast, neben Migros/Post



HANDBALLRIEGE SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

DIE HANDBALLRIEGE SPIEZ VOR DER NEU- EN MEISTERSCHAFT 2002/2003

Damen 2. Liga

Bereits Mitte Mai wurde mit den Vorbereitungen für die neue Saison gestartet. Immerhin hat sich die Mannschaft (zwar eher Fauschaft) mit dem Wechsel des Trainers und dem Aufstieg in die 1. Liga ein hohes Ziel für die kommende Meisterschaft gesteckt. Dank optimaler Infrastruktur und einem hervorragenden Trainingsbesuch konnte zweimal wöchentlich intensiv an der Kondition, individueller Technik und mannschaftstaktischen Elementen geübt werden. Ergänzt wurden die anstrengenden Trainings mit Testspielen gegen vorwiegend höherklassierte Mannschaften, mit einem 3-tägigen Trainingslager in Müren und Vorträgen über Ernährung und Verletzungsprävention. Kurzum die gesamte Mannschaft ist für die kommende Meisterschaft konditionell und technisch gut gerüstet und mental bereit, die hochgesteckten Ziele erreichen zu wollen. Sicherlich werden uns die beiden, im Vorjahr vor uns platzierten Teams, Herzogenbuchsee und Grauholz sowie die aufdotierten Bieler zu schaffen geben, aber wir sind parat! Nun wünschen wir uns eine verletzungsfreie und erfolgreiche Saison, welche von einer möglichst breiten Masse der Spiezer Bevölkerung getragen wird. Besuchen Sie unsere Heimspiele in der AC-Halle und helfen Sie uns mit eine Ambiance zu schaffen, damit unsere Gegnerinnen Spiez nicht mehr so schnell vergessen können.

André Mägert

Spieler die Verantwortung wahrnehmen und die Lücke schnell schliessen werden. Das Ziel der Spielgemeinschaft Spiez/Wimmis ist klar. Eine der beiden Mannschaften muss den Aufstieg in die höhere Liga (3. Liga) schaffen. Natürlich sind die Voraussetzungen nicht gerade rosig, da auf ein paar erfahrene Spieler verzichtet werden muss. Ich wünsche allen Spielern der SG Spiez/Wimmis eine erfolgreiche und unfallfreie Saison.

Adrian Ryter

Damen 4. Liga

An der vergangenen Hauptversammlung ist mir das Amt des Trainers zugeteilt worden. Nach einer kurzen Sommerpause haben wir mit viel Motivation und Eifer für die neue Saison mit dem Training begonnen. Nachdem die vergangene Saison nicht sehr erfolgreich zu Ende gegangen war, sticht uns nun um so mehr der Ehrgeiz, es diesmal besser zu machen. So ist es unser Ziel am Saisonende in der ersten Hälfte der Gruppe klassiert zu sein. Besonders erfreulich ist es, dass wir von neuen Gesichtern in der Mannschaft verstärkt worden sind. So können wir das angestrebte Ziel sicher erreichen. Nun freuen wir uns auf das erste Heimspiel in der AC Halle und hoffen auf einen guten Start in die neue Meisterschaft.

Thomas Ryter

Junioren U-17

Auch dieses Jahr schickt die Handballriege Spiez eine U-17 Juniorenmannschaft an den Start. Seit der letzten Saison haben wir einige Abgänge zu verkraften. Drei Junioren verliessen uns in Richtung Steffisburg, wo sie die Gelegenheit erhalten in einer U-19 Mannschaft zu spielen. Zwei Junioren konnten wir für unsere Aktiv-Mannschaft gewinnen. Am 12. Oktober hat die neue Handballsaison für unsere Junioren bereits begonnen. Alle Junioren spielen jetzt mindestens eine Saison zusammen, so können wir auf ein kleines, aber eingespieltes Team setzen. Neben den Spielen am Wochenende halten wir uns noch einmal pro Woche für ein Training in der Turnhalle auf. Wir trainieren am Freitag von 20 Uhr bis 22 Uhr in der Dürrenbühlhalle und freuen uns über jeden Besucher.

Patrick Urfer

Herren Handballgemeinschaft Spiez/Wimmis

Auch in diesem Jahr meldete die Spielgemeinschaft Spiez/Wimmis zwei Mannschaften für den diesjährigen Handballbetrieb an. Beide Teams werden in der 4. Liga um Punkte kämpfen. Ein Team ist in der Berner Oberländer-Gruppe eingeteilt worden, das andere in der Seeländer-Gruppe. Wie in den vergangenen Jahren, hatte sich die Spielgemeinschaft an verschiedenen Vorbereitungsturnieren (Visp und Neueneegg) auf die bevorstehende Handballsaison 02/03 vorbereitet. Natürlich besuchten wir auch dieses Jahr das traditionelle Trainingslager in Müren. Leider sind ein paar Verletzungen von routinierten Spieler zu beklagen. Dies bewog mich, junge Spieler, die letztes Jahr zum Teil noch in der Juniorenliga spielten, so schnell als möglich in die Aktiv-Mannschaften zu integrieren. Aber ich bin überzeugt, dass die jungen



AEROBIC FÜR JEDERMANN

**Aktive Erholung über den Mittag –
mit frischem Kopf in den Nachmittag**

Wo? Turnhalle an der Asylstrasse Spiez
(vis-à-vis Krankenhaus Spiez)

Wann? Jeweils Mittwochs, **12.10–13.00 Uhr**

Kosten? Abo (10 x) Fr. 80.–
Einzellektion Fr. 10.–

Allgemeine Informationen

- 1 Schnupperlektion gratis
- Gut gedämpfte Turnschuhe werden empfohlen
- Frottierhandtuch und etwas zu Trinken mitnehmen
- Duschkabine vorhanden
- Versicherung ist Sache der TeilnehmerInnen

Weitere Informationen erhalten Sie bei Frau
Beatrice Zurbrugg, dipl. Gymnastik- und Aerobic-
instructorin (033 676 33 28)

JUDO JUJITSU CLUB SPIEZ



GESUND UND AKTIV BIS INS ALTER

Zu diesem Thema wird am 6. November 2002, nachmittags im Lötschbergsaal in Spiez eine öffentliche Veranstaltung durchgeführt.

Die Seniorengruppe des Judo-JuJitsu Club Spiez wird unter anderem Selbstverteidigung im Alter vorführen.

Schnupperlektionen und Kurse sind bei uns jederzeit möglich

Weitere Auskunft beim Leiter der Gruppe:
Jordi Ruedi, Krattigenstrasse 89, 3700 Spiez
Tel. 033 654 43 10 mittags und abends

**Leben ist Bewegung – Bewegung ist
Leben**



BOFTRAININGSANGEBOTE

Sparte	Trainingszeit	Leitung	Telefon
Aktive			
Volley	Meisterschaften Mixed Hobby	Montag, 20.00 – 22.00 Räumli	Monika Andres 033 654 45 43 Jolanda Rohrer 033 654 86 20 Vreni Stuker 033 654 56 39
Team Aerobic	Wettkampf Team Aerobic	Montag, 20.15 – 22.00 Dürrenbühl	Ursi Wyler-Flück 033 654 46 00 Daniela Meyer 033 336 33 54
Gymnastik	Wettkampfgymnastik mit und ohne Handgerät	Mittwoch, 20.15 – 22.00 Spiezwiler	Ursi Wyler-Flück 033 849 15 56 Monika Schmocker 033 654 46 00
Fit and Fun	Step Aerobic, Kick-Box- Aerobic, Mixed Impact, Bodyforming	Dienstag, 20.15 – 21.15 Seematte	Andrea Kunz 033 654 71 86 Beatrice Regez 033 654 64 11 Petra Moser 033 681 20 29
<i>Auch für Nichtmitglieder</i>			
Frauen			
Fitpla	Ausdauer, Kraft, Step, Fit und Plausch	Montag, 20.15 – 21.45 Seematte	Ursula Baumann 033 654 04 12 Beatrice Regez 033 654 64 11 Brigitte Kurzo 033 654 07 59 Sandra Perren 033 654 04 70
Gymnastik für die Frau	Gymnastik zu Musik mit und ohne Handgerät <i>Platz limitiert</i>	Dienstag, 14.00 – 15.30 Singsaal Seematte	Vreni Nyfeler 033 654 51 48
<i>Auch für Nichtmitglieder</i>			
Walking	Kurse Walkingtreff Administration	Frühling / Herbst Ausgangsort Seematte	Christine Maurer 033 654 65 88 Vroni Hänni 033 654 31 07 Louise Bamert 033 654 76 03
<i>Auch für Nichtmitglieder</i>			
Seniorinnen			
AktiFit forte	Kondition, Ausdauer, Alter: ca.49- ca. 65 Jahre Seniorinnen A	Donnerstag, 20.15 – 21.45 Seematte	Louise Bamert 033 654 76 03 Elisabeth Stoller 033 654 55 41 Ursula Kellenberg 033 654 45 00
GymFit mezzoforte	Körperbewusste Gymna- stik zu Musik mit und ohne Alter: ca.58- ca. 70 Jahren Seniorinnen B	Donnerstag, 17.15 – 18.30 Seematte	Vreni Nyfeler 033 654 51 48 Therese Wüthrich 033 654 06 60
Aktiv bleiben piano	Entspannung, Koordina- tion, Tanz mit reduziertem Alter: ab ca. 65 Jahren Seniorinnen C	Donnerstag, 18.45 – 19.45 Seematte	Pia Ritter 033 654 60 06 Heidi Walder 033 654 02 35
Präsidentin DTU	Claire Haltner	cdhaltner@freesurf.ch	Hondrichstr. 7 033 654 24 13
Vizepräsidentin	Susanne Becker	becker.spiez@bluewin.ch	Seestrasse 39 033 654 96 16
Präsidentin Tech.Kom.	Christine Gerber	gerber.christine@kpt.ch	Buchenweg 10 033 654 56 39
Kassierin	Edith Wüthrich	edith-wuehtrich@datacomm.ch	Ob. Bahnhofstr. 22L 033 654 62 06
Sekretärin	Ingrid Roth		Sodmattweg 35 033 654 52 43
Info/Medien	Andrea Schneider	andreaschneider@gmx.ch	Schadaustrasse 24 033 335 03 04

Aktuelle Informationen sh. www.turnenspiez.ch/damenturnverein



W

**WAREN- UND
GEWERBEAUSSTELLUNG SPIEZ**

G

**14.–17. November 2002
im Lötschbergzentrum**

**Eintritt frei!
WGA-Beizli, Goldverlosung, Tombola
Sonderschau «Genuss von der Traube»**

A

Öffnungszeiten:
DO 17.00–21.30 Uhr
FR + SA 14.00–21.30 Uhr
SO 11.00–18.00 Uhr

WGA-Beizli:
DO bis 24.00 Uhr
FR + SA bis 2.00 Uhr
SO 10.00 bis 18.00 Uhr

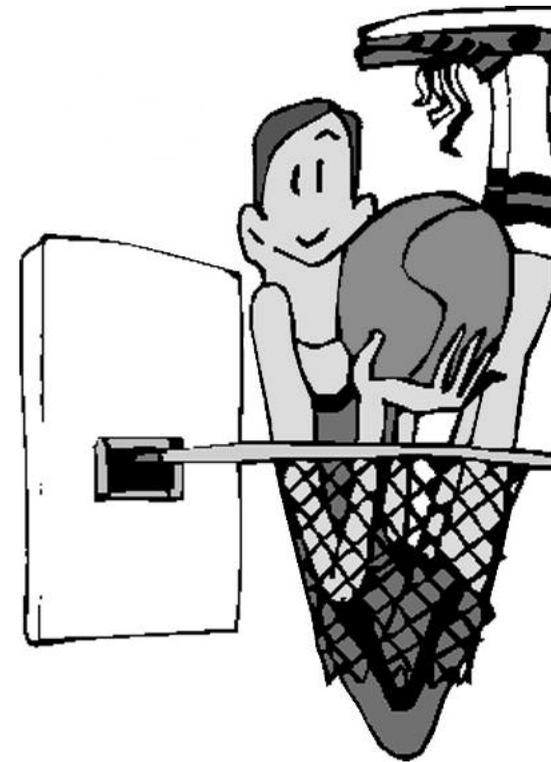


PLAUSCHSPORT SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

OFFENE TURNHALLE DER PLAUSCHSPORTGRUPPE SPIEZ

Samstag, 10.00–12.00 Uhr, Turnhalle Seematte



Hast du wieder einmal Lust auf Bewegung, Spiele und Spass?

Die Plauschsportgruppe Spiez bietet vielseitige, plauschvolle und gesunde Sportaktivitäten für Erwachsene an. Aufwärmen und vor allem Spiele (z.B. Volleyball, Basketball, Unihockey, Badminton) in einer lockeren Atmosphäre bilden inhaltlich den Schwerpunkt.

Wer bei diesem Angebot mitmachen möchte, kann sich ohne Voranmeldung **jeweils am Samstag von 10.00–12.00 Uhr (ausgenommen Schulferien) in der Turnhalle Seematte** mit anderen bewegungsfreudigen Personen treffen. Es besteht keine Verpflichtung jeden Samstag dabei zu sein.

Wir freuen uns auf einen gemeinsamen Morgen mit Bewegung, Spiel und Spass.

Das Plauschsportgruppe Team

Kontaktperson: Oskar Diesbergen 033 654 74 85

ALKOHOLPROBLEME BETREFFEN FRAUEN – AUCH!

So lautet das Motto des 6. Schweiz. Solidaritätstages am 14. November 2002 für Menschen mit Alkoholproblemen.

Es sind vor allem **Frauen**, die von den Alkoholproblemen ihrer Partner und Angehörigen betroffen sind. Männer verlassen ihre trinkenden Partnerinnen viel schneller als Frauen ihre trinkenden Partner. Frauen versuchen häufiger, ihren Männern zu helfen und übernehmen Verantwortung, indem sie Defizite und Probleme des Alkoholabhängigen auszugleichen suchen. Diese Fürsorgerinnenrolle trägt oft zur Aufrechterhaltung des Suchtverhaltens bei und verschärft die schwierige Situation der Frau. Die gesellschaftlichen Rollenerwartungen an Frauen fördern diese Verhaltensweisen sehr.

Zu diesem Themenbereich bietet die Berner Gesundheit im Zentrum Oberland in Thun **ein Kurs-/Gruppenangebot für Frauen an,**

- deren Partner immer wieder zuviel Alkohol trinken
- die dadurch immer wieder zuviel Verantwortung übernehmen
- die das Vertuschen und Schonen satt haben

Gelegenheit, sich mit anderen Frauen in ähnlichen Lebenssituationen auszutauschen. Diskussionen und Übungen in der Gruppe ermöglichen, neue Erfahrungen zu machen und eigene Stärken und Fähigkeiten zu erweitern.

Beginn: Donnerstag, 9.1.2003, 14.30 – 16.30 Uhr
 Daten: 9.1. / 23.1. / 6.2. / 20.2. / 6.3. / 20.3. / 27.3. / 10.4.
 Zeit: 14.30 – 16.30 Uhr
 Leitung: Rita Scholl Born, Sybille Taylor
 Anmeldeschluss: 10.12.2002

Berner Gesundheit, Stiftung für Gesundheitsförderung und Suchtfragen, Zentrum Oberland,
 Krankenhausstr. 14E, 3600 Thun
 Tel. 033 225 44 00; E-mail: oberland@beges.ch; www.bernergesundheits.ch

VERBAND BERNISCHER JUGENDMUSIKEN UND JUGENDMUSIK SPIEZ
 präsentieren die

KANTONALEN TAMBOUREN WETTSPIELE



 JUGENDMUSIK
SPIEZ

SONNTAG, 3. NOVEMBER 2002

beim Schulhaus Längenstein und im Kirchgemeindehaus Spiez

Programm

08.00–15.00 Uhr

ca. 15.30 Uhr

ca. 17.30 Uhr

Einzelwettspiele

Sektionswettspiele

Rangverkündigung

Verpflegung bei den Wettspielplätzen / Kaffeestube

Freier Eintritt/Kollekte

VBJ und JMS freuen sich auf Ihren Besuch

Anfängerkurs Tambouren

Orientierungsabend der JUGENDMUSIK SPIEZ

Donnerstag 28. November 2002, 18.30 Uhr im Musiklokal

(Eingang beim Parkhaus Lötschberg)

Anmeldung zum Info-Abend Tel. 033 654 33 18



**SCHREINEREI, KÜCHEN,
ARCHITEKTURBÜRO**

A.+P. von Känel GmbH
Aeschi und Spiez
Tel./Fax 033 654 21 33

**Hermann Schuhmacher
Bauspenglerei Spiez**

**Spenglerarbeiten
Bedachungen
Blitzschutzanlagen**

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47



**Bircher & Co.
Spiez**

Wand- und Bodenbeläge,
Cheminéebau, Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65
www.bircher-co.ch



Erlebnisastronomie
Partyservice & Catering
NATÜRLICH ANDERS

Firmenessen, Hochzeiten, Taufen etc.
Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte.

Joe Gutjahr-Witschi
Vordorf, 3647 Reutigen
Tel. 033 657 23 79 / 079 425 24 38
www.gastronomieerlebnis.ch
E-Mail: mobile@gastronomieerlebnis.ch



JODLERKLUB SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

GROSS-LOTTO

GEMEINDEZENTRUM LÖTSCHBERG SPIEZ

Samstag, 23. November 2002, 15.00 Uhr.
Beginn mit Gratis-Supergang

Sonntag, 24. November 2002, 14.00 Uhr.
Beginn mit Gratis-Supergang

Jeder Gang ganze Karte voll

Div. Gutscheine	Espresso-Maschinen
Staubsauger	Elektrowerkzeuge
Backgrill	Stereoanlagen
Gold	Radio-Recorder
Raclette-Grill	Mixer
Bourguignonne-Set	Brezeleisen
Friteusen	usw. usw. usw.!!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch: Jodlerklub Spiez



**CHINA RESTAURANT
BAO GONG**



Von Montag bis Freitag haben wir diverse
Mittags-Menü ab Fr. 13.50
Nach 10x ein Gratisessen.

November-Aktion

6-Gang-Menü ab 2 Personen, pro Person **Fr. 39.-**
Dazu offerieren wir Ihnen einen speziellen Haus-Cocktail.

Bei Familien-, Geburtstags- oder Firmenessen empfehlen wir Ihnen
günstige Menü-Vorschläge.

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 11.30 – 14.00
18.00 – 23.30
Sa-So 18.00 – 23.30

Auf Ihren Besuch freut sich:

Fam. Tang
Thunstrasse 58, 3700 Spiez
Tel/Fax 033 654 02 12



ERNÄHRUNG

ALS WAFFE GEGEN DEN

Ich interessiere mich für

- eine Mitgliedschaft in der Spiezer Agenda 21
- mehr Informationen zur Spiezer Agenda 21
- die Projekte der Spiezer Agenda 21
 - Gesundheit und Bewegung
 - Gesundheit und Ernährung
 - DorfHus
 - FlugZeit (Elektrofahrräder)
 - Tauschring

Bitte kontaktieren sie mich:

Vorname _____

Name _____

Adresse _____

PLZ /Ort _____

Telefon _____

Einsenden an: Spiezer Agenda 21, Postfach 314, 3700 Spiez



Donnerstag, 7. November 2002
20.00 Uhr
Krankenheim Spiez

Dieser Vortrag ist Teil des Projekts Gesundheit der Spiezer Agenda 21.

DorfHus AUFBRUCH –

OFFENE TÜR

www.dorfhus.ch

Am 9. November 2002 ist es soweit: im Parterre des DorfHus beginnt der Ausbruch!

Die Leitung und Mitglieder des DorfHus – weitere HelferInnen sind herzlich willkommen – arbeiten den ganzen Tag im zukünftigen Bistro. Am Nachmittag, um 17.00 Uhr sind die interessierten Spiezerinnen und Spiezer herzlich eingeladen, das DorfHus bei einem AufbruchTrunk zu besichtigen und Näheres zum Angebot zu erfahren.

Die Leitung des DorfHus freut sich, möglichst viele Leute am Tag der offenen Tür begrüßen zu dürfen.

Einsenden an: DorfHus, Postfach 314, 3700 Spiez
 Tel. 033 655 02 58 oder E-Mail an info@dorfhus.ch

Ich unterstütze das DorfHus mit meiner Arbeitskraft am

- Samstag, 9. Nov. 2002 vormittags
- Samstag, 9. Nov. 2002 nachmittags
- Samstag, 23. Nov. 2002 vormittags
- Samstag, 23. Nov. 2002 nachmittags mit folgendem Material in gutem Zustand
 - Hammer, Zangen, Feilen, Schraubenzieher, Zwingen
 - Handmaschinen: Schleifmaschine, Stichsäge, Handfräse, Bohrmaschine
 - Tische aus Holz rechteckig
 - Gestelle aus Holz oder Metall
 - Stühle aus Holz (Wiener Kaffeestuhl, Thonet, ...)
- Ich möchte Mitglied werden**

Vorname _____

Name _____

Adresse _____

PLZ /Ort _____

Telefon _____

nichts für stubenhocker:
der neue fordfiesta.



- Mehr Raum, mehr Komfort, mehr Design, mehr Sicherheit, mehr Fahrdynamik
- Intelligent Protection System (IPS), u.a. mit 4 Airbags vorne, Fahrer- und Beifahrerairbag zweistufig, 4-Kanal-ABS und elektronischer Bremskraftverteilung
- 3 Duratec Benzinmotoren (70 –100 PS), TDCi Common Rail Turbodiesel (68 PS)
- Fiesta Vita 1.3/70 PS, 5-türig, ab Fr. 16 500.- netto oder Leasing: Fr. 221.-/Monat bei 48 Monaten Laufzeit, 10 000 km pro Jahr, inkl. MWSt, Sonderzahlung 10% und Kautions 7,5% des Katalogpreises, exklusive obligatorischer Vollkasko. Jetzt bei uns Probe fahren!

technologie, die bewegt. 

Service und
Verkauf



SCHÖNEGG
GARAGE AG SPIEZ



Offizielle A-Vertretung
im Berner Oberland

Ihr Haupthändler für das ganze Berner Oberland

Telefon 033 655 30 10 • Fax 033 655 30 19

www.schoenegg-garage.ch • e-mail: info@schoenegg-garage.ch

ADVENTSMÄRIT STIFTUNG BUBENBERG

Freitag, 29. November 2002
14.00–20.00 Uhr

Bei der Stiftung Bubenberg
Breitenweg 5
3700 Spiez

Markt mit Ständen der Stiftung Bubenberg
und des Krankenhauses Spiez

Verkauf von handwerklichen Produkten
aus unseren Ateliers

Kaffeestube

- Kaffee
- Kuchen
- Crêpes
- Glühwein
- Raclette

KULTUR SPIEGEL SPIEZ

Wir können Ihnen im Winterhalbjahr 2002/2003 wiederum ein sehr abwechslungsreiches und unterhaltendes Programm präsentieren:

Jede der zwölf Veranstaltungen ist einzigartig und eine kulturelle Perle.

Mit dem Mitgliederabo für Fr. 50.– oder dem Gönnerabo für Fr. 100.– haben Sie Vorteile (sehen Sie im Meldetalon)!

Programm, Änderungen und Mitteilungen:
www.kulturspiegel-spiez.ch

Rückmeldungen und Anregungen:
chr.huerlimann@freesurf.ch oder
Tel. 078 758 45 28

Wo nichts Anderes vermerkt:

Erwachsene	Fr. 25.–
Lehrlinge/Studenten/AHV	Fr. 15.–
Schüler	Fr. 5.–
IV	gratis
kein Vorverkauf	

Sonntag, 10.11.2002
17.00 Uhr
Saal Lötschbergzentrum

«Eine Reise in den mythischen Norden»

Berner Musikkollegium
Leitung: David Schwarb
Solistin: Riè Aikawa, Klavier

Die musikalische Reise beginnt mit den «Nachklängen von Ossian», Overture op. 1, des dänischen Komponisten Niels Wilhelm Gade. Sie führt weiter über die Suite Nr. 1 aus der Orchestersuite «Peer Gynt», von Edvard Grieg hin zu Griegs «Klavierkonzert in a-moll».

Die Solistin Riè Aikawa, in Tokyo geboren, erhielt ihren ersten Klavierunterricht bereits mit 4 Jahren. Sie tritt regelmässig in Japan und Europa als Solistin auf und arbeitet in Bern als Korrepetitorin an der Musikhochschule.

SchülerInnen in Begleitung einer erwachsenen Person gratis.

Freitag, 22.11.2002
20.15 Uhr
Saal Kirchgemeindehaus

«Foolposition» mit Olli Hauenstein

Ein Clownprogramm rund um den Sport

Nach anstrengendem Fitnessprogramm – ohne Gewichtsverlust – beginnt es unter der heissen Dusche: Da wo Schweiss und Dreck, Sorgen und Ängste vom angenehmen Wasserstrahl gleichsam weggespült werden.

Unter der Dusche ist gut Träumen: Wer wär nicht gerne ein grosser Sportler?

Auch Hauensteins Athlet träumt vom grossen Erfolg, wie er als Endläufer das Ollimpische Feuer entzündet und in allen Wettbewerben als Sieger aus dem Rennen geht.

Phantasie, tiefgründiger Humor, ausdrucksstarke Pantomime und beeindruckende Körperbeherrschung prägen die nachhaltige Erinnerung an diesen Abend herzhafter Lacher.

Sonntag, 1.12.2002
14.00 Uhr
Saal Kirchgemeindehaus

«Dr Samichlous» mit Kasperli + Co.

Puppentheater mit Marlies Leuenberger und Mirjam Fahrni

für Kinder ab 5 Jahren – Dauer 50 Minuten

Da meint der Samichlous doch, er habe alles für den 6. Dezember bereit und ruht sich gemütlich in seinem Ohrensessel aus. Doch was die Schnecke da entdeckt hat, bringt den Wald in Aufregung!

Gelingt es wohl Kasper dem Samichlous zu helfen, dass er doch noch pünktlich zu den Kindern kommt?

Eintritt:
Kinder Fr. 5.–
Erwachsene Fr. 7.–
Kein Vorverkauf

Meldetalon

Ich interessiere mich für:

- Gönnerabo Fr. 100.–** (Gratiseintritt zu allen Veranstaltungen)
 Mitgliederabo Fr. 50.– (Reduktion von Fr. 10.– pro Anlass / 2 Gratiseintritte)
 Normale Mitgliedschaft Fr. 10.– (Persönliche Infos wie Jahresprogramm / HV,...)

Name Vorname

Adresse PLZ/Ort

Tel. E-mail

Einsenden an: Christoph Hürlimann, Birkenweg 2, 3700 Spiez



Währschaft und guet:

«Hausgeräucherte Burehamme
aus dem Fachgeschäft»

Fleisch/Wurst/Partyservice
Lötschberg-Metzg
Fritz Stucki
Thunstrasse 4
3700 Spiez
Telefon 033 654 77 70

Jetzt Metzger-Rätsel
mit Gewinnspiel –
machen Sie mit



GALERIE KUNSTSAMMLUNG UN-
TERSEEN

VEREINE · ORGANISATIONEN

KUNST-AUSSTELLUNG BENDICHT FRIEDLI BÄUME – GÄRTEN – PARKS



Bendicht Friedli wurde 1930 in Bern geboren. Er wohnt seit 1960 in Unterseen und arbeitet heute freiberuflich als Zeichner und Maler.

Vor 30 Jahren begann seine Ausstellungstätigkeit. Nach 1993 und 1998 zeigt er zum dritten Mal seine unverkennbaren Werke in der Galerie der KSU. Zwei Bücher, verfasst von Peter Killer, dokumentieren das vielfältige Schaffen des Künstlers. Der 1989 erschienene Band «Bendicht Friedli – oder der Weg entsteht im Gehen» wurde vom Eidg. Departement des Innern als eines der zwanzig schönsten Schweizerbücher ausgezeichnet.

Dauer der Ausstellung in der Galerie KSU im Dachstock des Stadthauses Unterseen:
27. Oktober bis 24. November 2002.

Beachten Sie: Sonntags-Apéro mit dem Maler am Sonntag, 3. November ab 11.00 Uhr.

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Sonntag	15.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag zudem	19.00 – 21.00 Uhr
Sonntag zusätzlich	10.00 – 12.00 Uhr

Bootssattlerei

Urs Liebi

Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren

Gygerweg 16
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet
www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch

Martin Schmutz
Gas- und Ölfeuerungs-Service
3752 Wimmis

033 657 23 63

Revisionen · Service-ABO · Montagen
Auswechslungen · Ölleitungen

Cuenod · Giersch · Strebel · Viessmann · Weishaupt

Offizieller **VIEMANN** und **swisscondens** Partner

R. GASSER PARKETT TEPPICH LINOLEUM

Öffnungszeiten
Mo-Fr 8.30–12.00 Uhr 13.30–18.00 Uhr
Sa 8.30–12.00
Mittwoch ganzer Tag geschlossen

VORHANG – PARADIESLI

Thunstr. 4a · 3700 Spiez · Tel. 033 654 15 25 · Natel 079 422 90 22 · www.gasser-spiez.ch

CHLOUSE- MÄRIT

30. NOVEMBER 2002

14.00 Uhr–22.00 Uhr

An der Seestrasse mit Chlousezelt auf dem
Parkplatz Hotel des Alpes

14.00–18.00 Uhr Kinderprogramm mit
«animato» und «Spezi»
Rösslispiel

18.00–22.00 Uhr jeweils zur vollen
Stunde musikalische Unterhaltung
mit Billy und Gugi
Chlousezelt

LOTTO MATCH IN FAULENSEE

Hotel Seeblick Faulensee

Samstag, 2. November 2002
ab 20.00 Uhr

Sonntag, 3. November 2002
ab 14.30 Uhr und 20.00 Uhr

An beiden Tagen 1. Gang gratis!

- spezielle Kindergänge am Sonntag-Nachmittag
- Gold
- Vorratskistli
- Früchtekörbe
- Fleisch
- Käse
- Gutscheine

Freundlich laden ein:
Ländliche Bildungsgruppe Faulensee und Fam. Habegger

DIE 7 KELLER- KINDER

besinnlich-humoristischer Abend



Der bekannte Mime und Theologe Christoph Schwager lädt zu einer speziellen Begegnung mit uns selbst ein. Mit Wort und Körper wird er uns die sieben Kellerkinder vorstellen und mit unserem Leben in Verbindung bringen.

13. November

19.30 Uhr

Kath. Kirche

Belvédèrstrasse 6, Spiez

Eintritt frei, Kollekte zur Deckung der Unkosten

Schenken Sie sich diesen Abend!



Mitglieder:

Reformierte Kirchgemeinde

Evangelisches Gemeinschaftswerk

Katholische Kirchgemeinde

Evangelisch-Methodistische Kirche

CHLOUSMÄRIT Z'EINIGE

Samschtig, 30. Novämber 2002

ab 11.00 Uhr uf em Dorfplatz



Am 17.30 Uhr chunt dr Chlous mit em Esel!

Kein Winterschlaf für Sommersportler!

NEU NEU

T R C
Trainings
Rehabilitations
Center
S P I E Z



WINTERABO
FÜR 6 MONATE



033 622 07 06

www.trc-spiez.ch

trc-spiez@bluewin.ch

INFORMATIONEN ÜBER WEITERE ANGEBOTE UND PROBETRAININGS

Kinderskimmie

aktuell aktuell aktuell aktuell aktuell aktuell aktuell

INTERSPORT®

HELD

Spiez



CHRISTLICHES LEBENSZENTRUM
SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

SNOW- CAMP 2003

SUN, FUN AND SNOW

im Lagerhaus in Saanen

Datum

31. Dezember 2002 bis 4. Januar 2003

How to live

Achtung, dieses Camp könnte nicht nur deinen Snowboardstil, sondern auch deinen Lifestyle verändern. Ob Gott und Snowboarden etwas gemeinsam haben, wird sich in dieser Woche zeigen.

Lagerleitung

David & Susi Bucher mit Team
Leimernweg 12
3700 Spiez

Facts & Infos

Boys & Girls von 13–22 Jahren
(Jahrgang 89–80)

Kosten: CHF 180.– inkl. Reise, Unterkunft und
Verpflegung
ca. CHF 130.– für Skiabo

Veranstalter

CLZ
Christliches Lebenszentrum Spiez

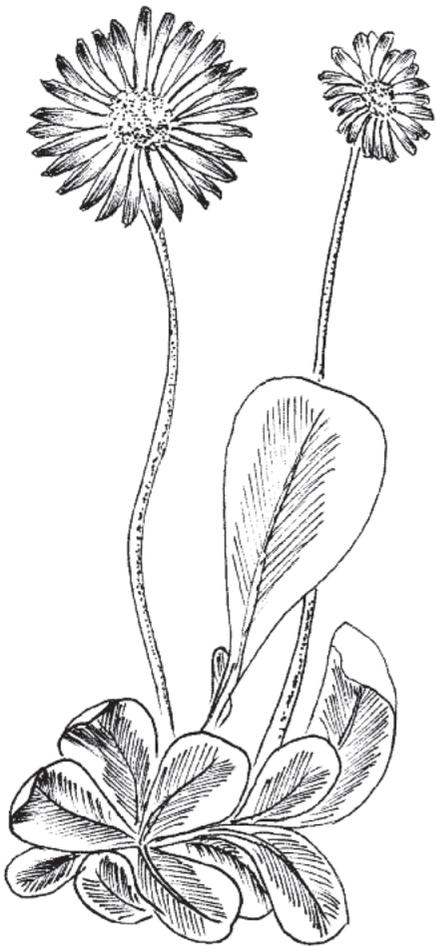
Infos und Anmeldung unter

Fon: 033 654 03 76

E-Mail: DJ77@freesurf.ch

ypg@clzspiez.ch

EVP-BLÜHKALENDER

IM NOVEMBER DAS
MASSLIEBCHEN

Gefällt Ihnen der Name Margritli oder Gänseblümchen besser? Denken Sie, es blühe ja im März und nicht erst im November? Kennen Sie es vom Liebesorakel, wenn man die Blütenblätter auszupft: «Sie liebt mich – Sie liebt mich nicht»? Wenn Sie bei dieser kleinen Umfrage drei Mal mit ja geantwortet haben liegen Sie eben so richtig wie mit dreimaligem Nein.

Das kennen wir doch auch aus Meinungsumfragen: Sind Sie auch der Meinung, dass fünf von zehn Politikern lügen? Sind Sie vielleicht der Meinung, fünf von zehn Politikern lügen nicht?

Wie ist Ihre Meinung?

MISSIONS-
BASAR
IN SPIEZ

**Samstag, 30. November 2002
von 8.00 bis 16.00 Uhr
im Kirchgemeindehaus Spiez**

**Erlös zu Gunsten notleidender Menschen
im In- und Ausland und des Spiezer Gönner-
vereins für das Kinderheim «Hogar Bambi»
in Kolumbien.**

zum Besuche laden herzlich ein:
**Missionsarbeitsverein Spiez
Kirchgemeinderat
Pfarrämter**



Heiniger's Gartenteam

Christian Heiniger
 Industriestrasse
 Postfach 484 · 3700 Spiez
 Tel./Fax 033 654 61 27
 Natel 079 656 20 42

Ihr Garten ist bei mir in guten Händen.



Rufen Sie mich an!
 079 656 20 42

Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen

**⚡ Ihre ⚡
 Servicestelle**

- Installations-Kontrollrapporte
- Kochherd + Backofen
- Waschmaschine + Boiler
- Tumbler + Geschirrspüler
- Kühl- + Gefriergeräte



H.U. ZURBRÜGG
 Elektronunternehmung
 Telefon 033 655 30 30
 Fax 033 655 30 33
 3702 HONDRICH

INFORMATIONEN- ABEND

DER

Freitag, 8. November 2002
 19.00 bis 21.00 Uhr
 Gemeinschaftsraum A5

Wir freuen uns, werdenden Eltern und andern Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung (neu mit Familienzimmer) vorzustellen.



Erster Teil: Informationen über Geburt, Wochenbett, Stillen und das Neugeborene

Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtenabteilung und der Gebärdzimmer. Zeit für Fragen bei Kaffee und Kuchen

Anwesend sind ein Frauenarzt/ärztin, ein Kinderarzt, eine Hebamme, eine Wochenbettpflegende und eine Stillberaterin

Super Angebot

für Nespresso-Kaffeemaschine

z.B. die neue Koenig Nespresso Creation
Fr. 459.- statt 499.-
 abzüglich Warengutschein von Fr. 100.-
 von Nespresso (gültig vom 1. November bis 8. Dezember 2002)

Demo an der WGA und in unserem Geschäft!
 Neu: Exklusive Kerzen in Form und Farbe!




Fleberhard
 Haushaltartikel · Eisenwaren
 Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
 Telefon 033 654 34 54

ÖFFENTLICHER VORTRAG IN SPIEZ

mit Herrn Stefan Blarer-Ziegler
Therapeutischer Seelsorger
zum Thema

Freiwilliger Unkostenbeitrag
Überschuss geht zu Gunsten: Stift. Kinderspital
Kantha Bopha, Dr. med. Beat Richner, Kambodscha

Betagte Eltern – überforderte Töchter und Söhne

Freundlich laden ein:
Coop Frauentreff Spiez
Frauengemeinschaft Bruder Klaus
Gemeinnütziger Frauenverein Spiez
vitaswiss Volksgesundheit Spiez
Samariterverein Spiez

Dienstag, 12. November 2002

20.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Spiez



marty AG

Eidg. dipl. Gipser-
und Malermeister

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21

Heizöl aeberhard

Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte
auch Hauslieferung

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
Tel 033 654 16 16, Fax 033 654 94 16

Bringen Sie Ihre Fahrzeuge zur
Revision – wir haben Zeit für Sie!



Gebrüder
René & Rolf Beyeler
Velos und Motos
Thunstrasse 44
3700 Spiez
Tel. 033 654 23 17

Kymco-Roller-Vertretung
Pony-Mofas-Vertretung



**FINNLAND-BOUTIQUE
und NORDLANDREISEN**

Kornweidliweg 11B, 3700 SPIEZ

Ihr Partner für Aktiv- & Naturferien mit eigenem
Blockhausangebot in Finnland & kompletten
Ferienarrangements für Sommer und Winter.
Import, Vertrieb & Direktverkauf finnischer
Geschenkartikel aus Glas & Holz, Holzschmuck.

www.finnland-boutique.ch Tel 033/654 83 44

Herzlich Willkommen zur

«STUBETE» IN DER CAFETERIA

DES



Musikalische Leckerbissen mit den Bödeli-Gamblers
aus Interlaken

Samstag, 23. November 2002, ab 17.00 Uhr

- feine Burehamme
- gluschtiger Kartoffelsalat
- herrliche Desserts

Eintritt frei
keine Voranmeldung nötig

Krankenheim Spiez
Asylstrasse 19
3700 Spiez
Telefon 033 655 40 40
www.krankenheim-spiez.ch

Besuchen Sie unsere öffentliche Cafeteria im Erdge-
schoss

Montag–Freitag 8.30–19.00 Uhr
Samstag+Sonntag 8.30–18.00 Uhr

Première!

Planen Sie eine Familie?



Der neue Fiat Ulysse. Family Fan.
Der lang ersehnte Fiat Ulysse ist endlich da! Damit Familienausflüge zum reinen Vergnügen werden.
Family-Fan-Tage jetzt bei Ihrem Vertreter.



Machen Sie jetzt Ihre Probefahrt bei:

Zeughaus Garage AG Beat Wyssen

Simmentalstrasse 35 3700 Spiezwiler Telefon 033 655 66 77

www.fiatulysse.ch

LEIDENSCHAFT IST UNSER ANTRIEB. **FIAT**

wintercamp 02/03

29.12.02–4.1.03
auf dem
TORRENTHORN
bei leukerbad

für jugendliche ab 16 jahren

kosten (inkl. unterkunft,
verpflegung,
reise und skiabo):
fr. 260.–

teilnehmer/innenzahl
ist begrenzt!

versicherung ist sache der
teilnehmerInnen

jugendarbeit der
ref. kirchgem. spiez

EINLADUNG ZUR HERBSTVERSAMMLUNG

Mittwoch, 20. November, 20.00 Uhr

Restaurant Des Alpes in Spiez

Der Vorstand lädt alle Mitglieder des Gemeinnützigen Frauenvereins Spiez herzlich zur Herbstversammlung ein.

Im Anschluss an die **Vereinsinformationen** und die **Verabschiedung von Stiftungsratsmitgliedern** der Lina Schaeren Stiftung wird **Herr Klaus Schilling** das Projekt «Genesis» Georgien vorstellen. Es erwartet uns ein spannender Reisebericht über den Hilfsgütertransport im April 2002 und eine Diashow zum Projekt.

Alle Anwesenden sind anschliessend zu einem kleinen Imbiss eingeladen.

Der Vorstand freut sich auf Ihren Besuch.

PS: Der Korb für kleine Lottopreise für die Spielnachmittage im Altersheim Eigen steht wiederum bereit. Im Namen der HeimbewohnerInnen und HelferInnen danken wir herzlich für Ihre Unterstützung. (Preise bitte nicht einpacken.)

Weitere Daten:

30. Oktober Winterbörse im Kirchgemeindehaus
12. November Vortrag zum Thema «Betagte Eltern – überforderte Töchter und Söhne»



Einladung zu den Altersanlässen in Spiez



... die neue Bezeichnung für den seit langem bekannten Altersnachmittag in Spiez. Mit einem vielseitigen und aktuellen Programm wollen wir auch «jüngere Ältere» ansprechen. Überzeugen Sie sich selbst von unserem Angebot. Das 9-köpfige Team freut sich, viele bekannte und auch neue Gesichter bei unseren Anlässen zu begrüßen.

Altersnachmittage Spiez, Winterprogramm 2002/2003

Die Altersnachmittage finden jeweils Donnerstag um 14.30 Uhr statt.

- 7. November 2002**, im Oberl. Krankenhaus Volkstümliche Unterhaltung mit der Schwyzerörgeli-Gruppe von Silvia Ischer
- 5. Dezember 2002**, im Kirchgemeindehaus Marie Rüegsegger liest aus ihrem Buch «Härdöpfuschnätz» vor. Adventsfeier mit Pfarrer Kaiser
- 9. Januar 2003**, im Kirchgemeindehaus Begegnungen mit Jazz-Musik – geschichtliche Hintergründe, Orte, Musiker (mit Tonbeispielen und Bildern) vorgetragen von Urs Schweizer
- 6. Februar 2003**, im Kirchgemeindehaus Diavortrag von Fred Sommer, ehemaliger Tierpark-Inspektor vom Dählhölzli und Bärengraben
- 6. März 2003**, 14.30 Uhr im Kirchgemeindehaus «Spielnachmittag» zusammen mit der kath. Kirche
- Mittwoch, 9. April 2003**, 14.30 Uhr gemeinsamer Nachmittag in Hondrich, Unterhaltung mit dem «Chriguchörli»
Anmeldung erforderlich bis: 4. April 2003 unter Tel. 033 654 40 04

Ausflug, Donnerstag, 1. Mai 2003

Kontaktadresse: Annemarie Wüest, Tel. 033 654 51 08; Kirchgemeinde Sekretariat, Tel. 033 654 40 04

Alterszmittag Spiez, Winter 2002/2003

Die Altersmittage finden jeweils Donnerstag, 12.00 Uhr im Kirchgemeindehaus statt.

Daten	21. November 2002	16. Januar 2003	20. März 2003
	19. Dezember 2002	20. Februar 2003	10. April 2003
Kosten	Fr. 9.– (inkl. Suppe, Getränke, Dessert und Kaffee)		
Anmeldungen	jeweils bis Dienstag vor dem Alterszmittag an: Heidi Reber, Telefon 033 654 36 06 oder Irma Jeckelmann, Telefon 033 654 41 58		

Altersturnen

Jeden Dienstag ab 14.00 Uhr in der Asylturnhalle (ausgenommen Schulferien).

Nähere Auskunft erteilt Ihnen die Leiterin Frau Jolanda Gurtner, Mühlegässli 9, Spiez, Telefon 033 654 43 95



Thomas Kühni, der "Robin Hood der Augenoptik": Schweizer Qualität ist konkurrenzfähig!

"Es stimmt!"

Gleitsicht Brillen Ferne+Nähe Fr. 450.-- inklusive Gläser!

Sie lesen richtig!

Für sage und staune nur Fr. 450.-- erhalten Sie:

- Eine moderne Markenbrille
- Gleitsicht-Gläser mit optimalem Sehkomfort in allen Distanzen
- Mehrfachentspiegelung und Beratung

Kompetente optische Augenkontrolle und Bedienung durch dipl. Augenoptiker/in.

100% zufrieden oder Geld zurück.

McOptik

sichtlich günstiger

Wir suchen laufend weitere Ladendörfer, damit wir noch näher bei Ihnen sind! www.McOptik.ch

Spiez Oberlandstrasse 23
033 650 97 37
Interlaken Rosenstrasse 3
033 821 17 77

"McOptik, Ihr Optiker mit den meisten Filialen in der Deutschschweiz!"

McOptik-Geschäfte in: Basel Clarastr. 7, 061 692 04 55 · Basel Güterstr. 175, 061 361 27 10 · Birsfelden 061 373 25 58 · Bümpliz 031 994 11 22 · Brig 027 924 48 41 · Brugg 056 442 19 01 · Buchs 081 756 16 50 · Burgdorf 034 423 47 85 · Chur 081 253 01 40 · Frick 062 871 86 90 · Grenchen 032 653 25 28 · Herisau 071 350 17 00 · Interlaken 033 821 17 77 · Kriens 041 322 02 50 · Liestal 061 923 92 45 · Lyss 032 385 33 13 · Olten 062 213 01 50 · Rapperswil 055 211 05 02 · Rorschach 071 845 57 70 · Schlieren 043 433 80 73 · Spiez 033 650 97 37 · Sursee 041 920 43 83 · Wädenswil 01 780 82 00 · Weinfelden 071 622 23 20 · Wettingen 056 426 81 18 · Wil 071 910 10 40 · Wohlen 056 611 17 71

MARKEN- UND PRODUKTE- VERKAUF DER PRO JUVENTUTE NIEDERSIMMENTAL

Werte Gönnerinnen und Gönner



Seit 90 Jahren setzt sich die pro juventute für die Anliegen der Kinder, Jugendlichen und deren Begleitpersonen ein.

Unsere Hilfe (wie z. B. Einzel- und Familienhilfe, Ferien(s)-pass, etc.) können wir nur Dank dem Erlös aus dem Marken-

und Produkteverkauf leisten. Bitte unterstützen Sie uns auch dieses Jahr!

Wiederum sammeln Schülerinnen und Schüler mit Hilfe ihrer Lehrerinnen und Lehrer aus Spiez, Spiezwil, Faulensee, Einigen und Hondrich für unsere Region.

ACHTUNG: Bestellkuvert in diesem SpiezInfo!

Ihre Bestellung wird abgeholt:
am Mittwoch, 6. November 2002

Die Produkte werden Ihnen ins Haus gebracht:
am Freitag, 22. November 2002

Falls Sie:

- am Mittwoch, 6. November 2002 nicht zu Hause sind, können Sie Ihr Kuvert an Ihrer Tür oder Ihrem Briefkasten aufkleben oder senden Sie die Bestellung an den Marken- und Produkteverkauf pro juventute Niedersimmental (Adresse ist auf Bestellkuvert)
- den pro juventute-Verkauf verpassen, besuchen Sie doch unseren Stand am **Samichlausen-Markt in Spiez am Samstag, 30. November 2002**
- Fragen haben betreffend Marken- und Produkteverkauf, rufen Sie unsere Mitarbeiterin Marken- und Produkteverkauf, Erika von Känel, an:
Tel. 033 65 78 86
- Fragen haben über die pro juventute Arbeit, gibt Ihnen unsere Bezirksstellenleiterin gerne Auskunft: Christine Schmidt-Burri, Tel. 033 654 08 00.

So können Sie uns auch unterstützen:

- mit Ihrem persönlichen Arbeitsengagement bei pro juventute Niedersimmental im Bezirk oder auch mit einem Sozialeinsatz in einer Familie (Jugendliche und Senioren)
- mit einer Patenschaftsübernahme
- mit einer Erbschaft, einem Legat
- mit einer Kollekte zu Gunsten pro juventute Niedersimmental
- oder ganz einfach mit Ihrer Spende an unser Konto: Postcheck 30-15876-6

LITERARISCHER AUSKLANG DES GARTENJAHRES

Erleben Sie mit uns zusammen einen gemütlichen Abend und versuchen Sie sich vom Alltagsstress zu entspannen.

Inhalte

Garten heisst nicht immer nur Arbeit sondern auch geniessen. Bei Kerzenlicht, Gedichten und Gartengeschichten lassen wir das Gartenjahr ausklingen.

Zielpublikum

Alle, die einen Abend in einer entspannten Atmosphäre verbringen möchten.

Kursdauer

1 Abend, 20.00–21.30 Uhr

Kurskosten

Unkostenbeitrag für Kaffee und Weihnachtsgebäck Fr. 15.–

Anmeldung

Bis 22. November 2002

Tel. 033 654 95 45, Fax 033 654 80 37

Kursleitung

Paul Stalder

CLARO WÄLT-LADE SPIEZ

Verschönern Sie sich die länger werdenden Abende mit Qualitätskerzen von Ihrem claro Wältladen.

Kerzen von Weizenkorn

Die in Handarbeit gefertigten Weizenkorn-Kerzen bestehen aus einer raffinierten Paraffin-Stearin-Mischung, welche mit Fettfarben vollständig durchfärbt wird.

Das vom Weizenkorn verwendete Stearin enthält garantiert kein Walrat. (Walrat ist eine von der Kerzenindustrie oft verwendete, aus dem Kopf von Pottwalen gewonnene, fettartige Masse.)

Nicht ein billiger farbiger Überzug, sondern die speziell entwickelte, jeweils komplett durchgefärbte Wachsmischung macht Weizenkorn-Kerzen zum überzeugenden Qualitätsprodukt.



Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez

Tel. 033 654 94 44, Fax 033 654 06 44 oder E-Mail: mail@vhsn.ch

Programm November 2002

Sportklettern – Einstieg zum Aufstieg

Der Kurs richtet sich an TeilnehmerInnen ab 16 Jahren.

Leitung Michael Guggisberg, J+S Leiter 3B Sportklettern, Bönigen
Anzahl 6 x
Kurs 186 ab Montag, 4. November (Anfänger)
Zeit 19.00–21.00
Ort Kletterwand Sporthalle Diemtigal
Kursgeld Fr. 160.–, Mitglieder Fr. 145.– (inkl. Eintritt+Materialmiete)

Tai Chi Chuan

Leitung Isabelle Dieuade, Naturheilpraktikerin, Thun
Anzahl 12 x
Kurs 123 ab Dienstag, 5. November
Zeit 19.00–20.00
Ort Altes Schulhaus Spiezwiler
Kursgeld Fr. 120.–, Mitglieder Fr. 110.–

Wie sich das Christentum seinen Weg in unsere Gegenden gebahnt hat

Vortrag mit Bildern
Leitung Ernst von Känel, Pfarrer, Spiez
Kurs 107 Mittwoch, 6. November
Zeit 16.15–17.45
Ort Schloss Spiez, Gartensaal
Kursgeld gratis

Gesund durch den Winter

Referent Ruedi Frösch, Dr. med. FMH für klassische Homöopathie SVHA, Spiez
Kurs 113 Mittwoch, 6. November
Zeit 20.00–21.30
Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand
Kursgeld Fr. 15.– inkl. Materialkosten (Abendkasse)

Individuelles, kreatives Gestalten eines kunsthandwerklichen Gegenstandes

Leitung Ruth Willener, Künstlerin, Wimmis
Anzahl 4 x
Kurs 143 Mittwoch, 6., 13., 20. und 27. November
Zeit 18.45–21.15
Ort KRE-Atelier, Hauptstr. 21, Wimmis
Kursgeld Fr. 110.–, Mitglieder Fr. 100.–

Whisky-Seminar

Leitung Andreas Hofer, Whisky-Keller, Bern
Kurs 128 Freitag, 8. November
Zeit 20.00–22.00
Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand
Kursgeld Fr. 60.– (inkl. Degustation)

Heissluftballon bauen

Der Kurs richtet sich vor allem an Eltern mit Kindern ab ca. 3. Klasse.
Leitung Peter Weibel, Lehrer, Spiez
Kurs 147 Samstag, 9. November
Zeit 13.30–16.30
Ort Wittwermatte (Heilpädagogische Schule Spiez)
Kursgeld 24.– (Kind/Elternteam)

Gesunde, vollwertige Ernährung im Sport

Referent Urs Kammer, Naturheilpraktiker, Erlenbach
Kurs 114 Donnerstag, 14. November
Zeit 20.00–22.00
Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand
Kursgeld Fr. 15.– inkl. Materialkosten (Abendkasse)

Wechseljahre der Frau

Vorbereitung auf einen neuen Lebensabschnitt
Referentin Erika von Känel, dipl. Körper- und Bewegungstherapeutin, Gwatt
Anzahl 2 x
Kurs 115 Montag, 18. und 25. November
Zeit 19.30–21.00
Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand
Kursgeld Fr. 30.–

Hausaufgaben? Hilfe Hausaufgaben

Leitung Katharina Ruth Witschi, Psychologin dipl. analyt. Spiez
Anzahl 3 x
Kurs 132 Dienstag, 19., 26. November, 3. Dezember
Zeit 20.00–22.00
Ort Kirchgemeindehaus Spiez
Kursgeld Fr. 45.–, Ehepaar Fr. 67.–

Plastisches Gestalten

Leitung Ruth Escher, Kunsttherapeutin, Spiez
Anzahl je 5 x
Kurs 141 ab Dienstag, 19. November
Zeit 18.00–21.00
Ort Atelier im Wygärtli, Asylstr. 3, Spiez
Kursgeld Fr. 210.–, Mitglieder Fr. 195.–
Auskunft R. Escher, Atelier im Wygärtli, 033 654 64 33

Wie leite ich einen Verein?

Referentin Renata Bürki, Lehrerin und Beraterin (Ausbildnerin), Obergoldbach
Kurs 112 Samstag, 23. November
Zeit 09.00 - 12.00 und 13.30 - 16.30
Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand
Kursgeld Fr. 60.–, Mitglieder Fr. 55.–

Mehrfarbige Scherenschnitte – Einführungskurs

Leitung Reto Meyer, Lehrer, Wimmis
Anzahl 4 x
Kurs 149 Montag, 25. November, 2., 9. und 16. Dezember
Zeit 20.00–22.00
Ort Schulzentrum Längenstein, Spiez, Atelier
Kursgeld 90.–, Mitglieder Fr. 85.–

Adventskranz

Leitung Silvia Oetterli, Floristin, Thun
Kurs 155 Dienstag, 26. November
Zeit 19.00–22.00
Ort Schulhaus Hofachern, Werkraum
Kursgeld Fr. 30.–

Finanzplanung für Frauen

Referent Daniel Rolli, Finanzplaner mit eidg. Fachausweis, Unterseen
Kurs 109 Mittwoch, 27. November
Zeit 20.00–22.00
Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand
Kursgeld Fr. 20.– inkl. Materialkosten (Abendkasse)

Workshop I (Ordnstruktur) Windows-Explorer

Leitung Alexandra Bucher, PC-Supporterin, Wichtrach
Anzahl 1 x
Kurs 184 Samstag, 30. November
Zeit 9.00–12.00
Kursgeld Fr. 90.–, Mitglieder Fr. 85.–

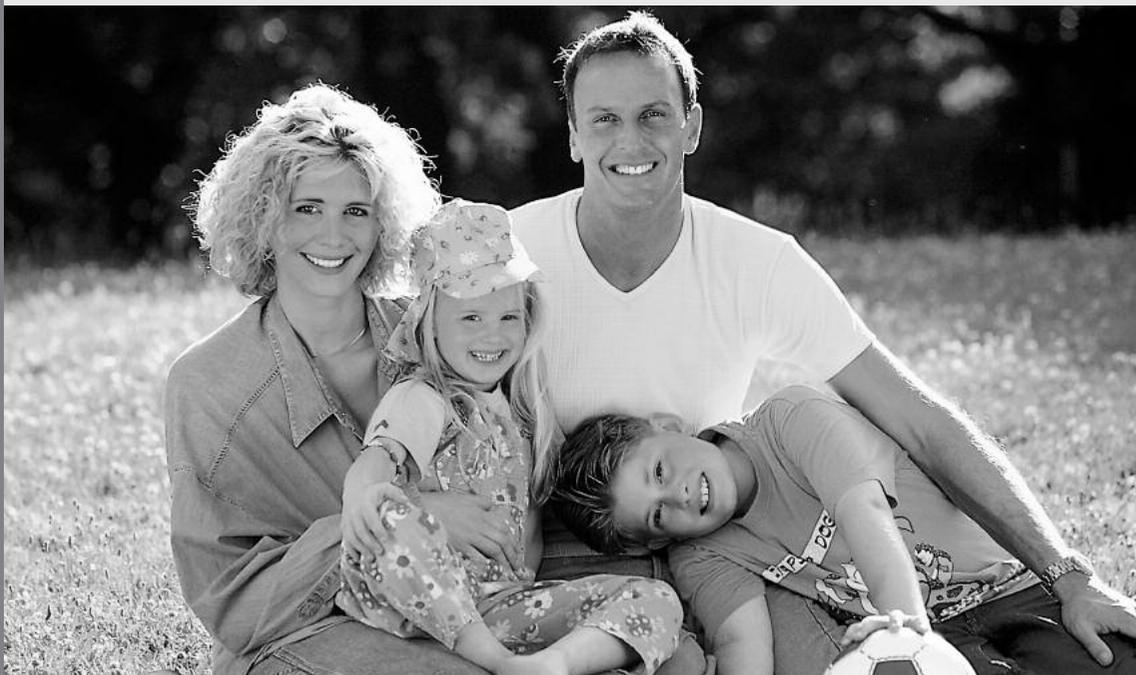
Detaillierte Inhaltsangaben zu den Kursen finden Sie auf unserer Webseite www.vhsn.ch oder verlangen Sie das Kursprogramm beim Sekretariat, Tel. 033 654 94 44.

Besuchen Sie unsere Homepage:

www.vhsn.ch



Anlegen statt ablegen.



Die Zeiten sind vorbei, da sich Gold auf wundersame Weise von selbst vermehrte. Wenn auch Sie Ihr Geld nicht ablegen, sondern anlegen wollen, vertrauen Sie sich mit Vorteil professionellen Spezialisten an. Allianz Suisse bietet Ihnen attraktive Anlageprogramme, die Renditechancen und Sicherheit kombinieren.

Kontaktieren Sie unverbindlich unsere Berater und Beraterinnen, und lassen Sie sich kostenlos zeigen, was Allianz Suisse für Sie tun kann.

Allianz Suisse · Agentur Spiez

Thunstrasse 2 · 3700 Spiez

Tel. 033 655 85 85 · Fax 033 655 85 89

www.allianz-suisse.ch

Verkaufsleiter: Jürg Stucki

Ihre Berater: Urs Wittwer · Stefan Reber

Walter Zbären · Hanspeter Bärtschi

Allianz 
Suisse

Versicherung Vorsorge Vermögen

COIFFURE KOLLER

GEWERBE-INFO

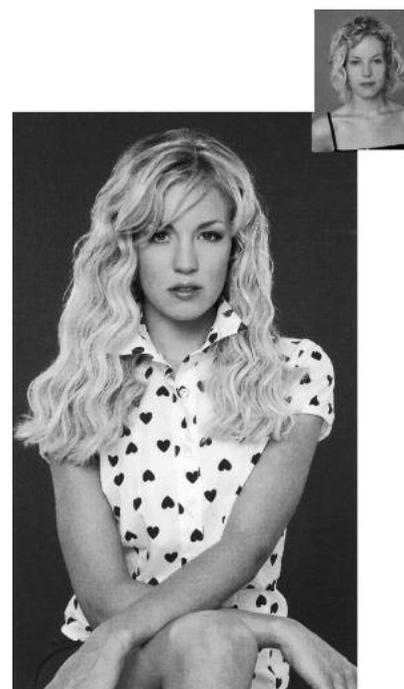


ABSOLUT REVOLUTIONÄR

Echthaarverlängerung oder Verdichtung neu mit Ultraschall!

Ob heute kurz und frech oder morgen lang und verführerisch: Unsere Methode zur Verarbeitung der Strähnen bietet Ihnen ungeahnte Möglichkeiten. Mit der unerreichbaren Vielfalt an Farbtönen und Längen schaffen wir die Voraussetzung für mehr Volumen und Langhaarfrisuren.

Ob Tönen, Färben oder Dauerwelle: Unsere Strähnen machen alles mit!



ABSOLUT AUSSER- GEWÖHNLICH

Durch die neue Technik mit Ultraschall werden Haar und Kopfhaut noch mehr geschont. Selbst nach mehrfacher Anwendung bleibt das Haar völlig intakt und gesund.

Wenn Sie nun neugierig geworden sind vereinbaren Sie einen kostenlosen Termin zur individuellen Beratung bei

Coiffure Koller

Seestrasse 13

3700 Spiez

Neu: www.haar-schnitt.ch

SPIEZINFO

59

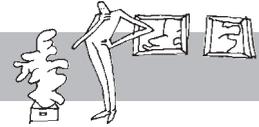


VERANSTALTUNGEN IM NOVEMBER

Bitte alle Veranstaltungen beim Spiez Tourismus mit dem Formular melden, das alle Vereine zu diesem Zweck erhalten haben. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen die Redaktion SpiezInfo, Telefon 033 655 33 18, gerne zur Verfügung. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

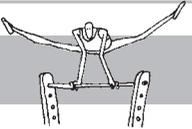
Internet: www.spiez.ch

Spiez Tourismus, Telefon 033 654 20 20



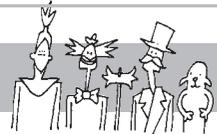
KUNST/AUSSTELLUNGEN

14.–17.11.	Waren- und Gewerbeausstellung WGA	Lötschbergzentrum, Spiez
15.–17.11.	Wein- u. Weihnachtszauber	Regez, Schlosstrasse 8, Spiez
22.+23.11.	Seidenmalen und Raku	Saal Schulhaus Hondrich, Spiez
22.–24.11.	Rimini Weihnachtsausstellung mit Gastausstellern	Kirchgemeinde-Stube Hondrich
30.11.	14.00–22.00	8. Stämme und Lokalschau Kiestag Halle, Wimmis



SPORT

7./14./21./28.11.	jeweils 9.30–10.45	Selbstverteidigung für Frauen Der Kurs richtet sich nach Hausfrauen	DoJo Indo und Jiu Jitsu, Spiez
-------------------	--------------------	--	--------------------------------



ÜBRIGE

bis 31.12.	Eine Nacht in der Drachenhöhle	Strandhotel Rest. Seeblick, F'see	
bis 31.12.	Fabelhaftes in und um Faulensee Vergnügen auf Spielwiese od. Drachentour	Tourismusbüro Faulensee	
bis 31.12.	Räbi-Reblehrpfad für Kinder	Rebbaugenossenschaft, Spiez	
01.11.	20.00	Frauengottesdienst: Was im Dunkeln erblüht	Kirche Einigen, Einigen
02.11.	20.00	Lottomatch	Hotel Seeblick, Faulensee
02.11.	19.00	Wildbuffet	Hotel Bellevue, Spiez
03.11.	14.30	Lottomatsch	Hotel Seeblick, Faulensee
16.11.	9.00–11.00	Samstig Träff	Kirchgemeinde Haus, Spiez
23.11.	15.00	Lottomatch	Lötschbergzentrum, Spiez
23.11.	11.00	Weindegustation	Bio Märli Leibundgut, Spiez
24.11.	14.00–23.00	Lotto	Gemeindezentr. Lötschberg, Spiez



KONGRESSE/KURSE/SEMINARE

03.11.	9.30	Harmonisch leben	CLZ, Spiez
05.11.	9.00–11.00	Zyschtig-Zmorge: ADS – Krankheit oder Modediagnose?	Kirchgemeindehaus, Spiez
05.–8.11.		Kreativ-Tage	Olvido, Spiez
06.11.	16.15–17.45	Wie sich das Christentum seinen Weg in unsere Gegenden gebahnt hat	Gartensaal Schloss Spiez
10.11.	9.30	Geplant leben	CLZ, Spiez
17.11.	9.30	Realistisch leben	CLZ, Spiez
24.11.	9.30	Motiviert leben	CLZ, Spiez
26.11.	19.00	Brotbackkurs 1	Biomärit Leibundgut, Spiez
28.11.	14.00	Jonglage, Akrobatik, Zauberei...	Mehrfachhalle AC-Zentr., Spiez



FESTE/MÄRKTE/BRAUCHTUM

22.–24.11.		Weihnachtsausstellung	Wittwer Blumen Gartenbau, Spiez
29.11.	14.00–20.00	Adventsmärit	Stiftung Bubenberg, Spiez
30.11.	14.00–22.00	Chlousemärit	Seestrasse, Spiez
30.11.	8.00	Missions-Basar	Kirchgemeinde, Spiez



MUSIK/KONZERTE/THEATER

02.11.	20.00	Konzert und Theater	Lötschbergsaal, Spiez
03.11.	14.00	Konzert und Theater	Lötschbergsaal, Spiez
03.11.	17.00	Kammermusik-Konzert	Inforama Hondrich, Spiez
03.11.		Kantonale Tambourenwettspiele Spiez	Schulh. Längenstein u. KGH Spiez
10.11.	17.00	Eine musikalische Reise in den mythischen Norden	Saal Lötschbergzentrum, Spiez
13.11.	19.30	Die 7 Keller-Kinder	Kath. Kirche, Spiez
22.11.	20.00	Gospel Konzert	Reformierte Kirche, Spiez
24.11.	17.00	Musik z. Totensonntag v. Gilles u. Bruns	Reformierte Kirche, Spiez
27.11.	14.30–17.30	Seniore-Stubete 2002	Lötschbergzentrum, Spiez
29.11.	20.00–0.00	Musikunterhaltung mit dem Schwyzerörgelquartett Liebi	Hotel Restaurant Krone, Spiez
22.11.	20.15	Foolposition mit Olli Hauenstein	Saal Kirchgemeindehaus, Spiez

Bibliothek

	Öffnungszeiten
Montag	14.30–18.00 Uhr
Dienstag	14.30–20.00 Uhr
Mittwoch	14.30–18.00 Uhr
Donnerstag	14.30–20.00 Uhr
Freitag	14.30–20.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00 Uhr

Ludothek

Öffnungszeiten

Dienstag	9.00–11.00 Uhr
Mittwoch	14.00–16.00 Uhr
Freitag	16.00–18.00 Uhr
Samstag	9.30–11.00 Uhr



**Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez**

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48
Privat 033 654 15 01

Mittwochnachmittag
geschlossen

**Berufsbegleitendes Studium zum/zur
Naturheilpraktiker/in**

Schwerpunktt Themen:

- Anatomie, Physiologie, Pathologie
- Massagepraktiken
- Diagnosemöglichkeiten in der Naturheilpraxis
- Diverse naturheilkundliche Therapieformen

Studienbeginn im Januar

Verlangen Sie die Unterlagen



FACHSCHULE

FÜR NATURHEILKUNDE UND MANUELLE THERAPIEN

3600 Thun, Aarestr. 30, Tel. 033 222 23 23
5000 Aarau, Bahnhofstr. 94, Tel. 062 823 83 83
8640 Rapperswil, Tiefenastr. 2, Tel. 055 210 36 56
www.bodyfeet.ch

**Anneler
Ofenbau + Plattenbeläge**
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und Speck-
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ



Fam. Markus Balmer 033 650 72 72
KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO
info: www.movieworld-2000.ch

Kino aktuell:
AUSTIN POWERS 3
LECTER – ROTER DRACHE
HARRY POTTER 2
LORD OF THE RINGS 2. TEIL
007 – STIRB AN EINEM ANDERN TAG
DER SCHATZPLANET

MOVIEWORLD

Montag–Samstag 9.00–24.00 Uhr
Sonntag 14.00–24.00 Uhr

*Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar • Pizzeria
Billard • Dart • Hotel • Solarium
Geschenk-Idee: Kino-Doppelsitz mit Sekt*

Ihre Bauunternehmung



in SPIEZ
mit persönlicher Beratung

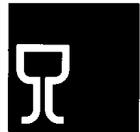
auch für **Bauservice**

Wanddurchbrüche
Deckendurchbrüche
Terrain-Anpassungen
Kernbohrungen
Variantenstudium
Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 www.LanzAG.ch



Heizöl, Dieselöl, Kohlen,
Koks, Briketts, Brenn- und
Cheminéeholz



Mineralwasser, Bier, Weine,
Frucht- und Obstsäfte,
Spirituosen

**RUBIN
SPIEZ**

Rubin AG
Bahnhofstr. 6, 3700 Spiez
Tel. 033 654 30 60, Fax 033 654 17 47
www.rubin-ag.ch



WWW.WEBERAG.CH

ILG DRUCKEREI AG

033 655 66 55

www.barben.ch
info@barben.ch

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!
* repariert **Fast** alles *

- ✓ Waschmaschine • Tumbler
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- ✓ Kühlschrank • Gefrierschrank

Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50